Kortfattad bruksanvisning

Maskinstyrning

CCI50
CCI200
ISOBUS

Programvara:	BSG100: 2.09 - ... / BSG200: 3.06.00 - …
Produkt:	Ensilagevagn
Dokumenttyp:	Översättning av originalhandboken
Version:	201803 sv
Dokumentnummer:	BTK_Maschinensteuerung_SL_CCI50+CCI200+ISOBUS_201803_sv

SV

1 Allmänt

1.1 Identifikation

- ☐ CCI50
- ☐ CCI200
- ☐ ISOBUS

Typ: _____

Chassinummer (VIN): _____

Leveransdatum: _____

1.2 Tillverkare

Ludwig Bergmann GmbH	+49 (0)4444 - 2008-0
	+49 (0)4444 - 2008-88
	-
Hauptstraße 64-66 49424 Goldenstedt	info@l-bergmann.de
	www.Bergmann-Goldenstedt.de

1.3 Reservdelslager

Reservdelslager	+49 (0)4444 - 2008-16
	+49 (0)4444 - 2008-25
	-
Hauptstraße 64-66 49424 Goldenstedt	ersatzteil@l-bergmann.de
	www.Bergmann-Goldenstedt.de

1.4 Chef kundtjänst

Jörg Kammacher	+49 (0)4444 - 2008-15
	+49 (0)4444 - 2008-43
	-
Hauptstraße 64-66 49424 Goldenstedt	kundendienst@l-bergmann.de
	www.Bergmann-Goldenstedt.de

1.5 Förord

Bästa/bäste kund!

Du har gjort ett bra val! Vi tackar för det förtroende, du gav oss, när du köpte en BERGMANN-produkt.

Ludwig BERGMANN GmbH, 49424 Goldenstedt (Niedersachsen), Tyskland, tredje generationen av ett medelstort familjeföretag som sedan över hundra år tillbaka bygger lantbruksmaskiner och -fordon, räknas till de tongivande tillverkarna och leverantörerna av anpassad systemteknik för professionella lantbruks- och entreprenörföretag.

Kombinationen av många års erfarenhet och modern, innovativ teknologi hör till våra starka sidor. Den ständiga inriktningen på våra kunders behov och önskemål, anpassningen till nya tekniska krav, den ständiga ny- och vidareutvecklingen av våra produkter och inte minst ”känslan” för våra kunder har globalt gjort oss till en tillförlitlig lantbrukspartner.

Genom vårt stora produktutbud, bestående av gödselspridare, universalgödselspridarvagnar, hackelsetransportvagnar, ensilagevagnar, överlastvagnar och specialpåbyggnader, erbjuder vi ekonomiska lösningar som övertygar i praktiken - varje dag.

Kontrollera vid mottagningen att produkten inte är transportskadad. Kontrollera också mot leveranssedeln att det inte saknas några delar eller specialutrustningar. Vi behöver en omedelbar reklamation från dig för att kunna ersätta skadan.

Läs den här handboken och alla andra medföljande bruksanvisningar, innan du använder produkten första gången. Följ hanteringsanvisningarna samt utför skötseln och underhållet, så att du uppnår en ständig driftberedskap och får en lång livslängd. Beakta de säkerhetsanvisningar som finns i handboken. Alla som ska använda produkten måste ha läst den här handboken inför användningen och känna till funktionerna.

Vi önskar dig lycka till med din BERGMANN-produkt.

Ludwig Bergmann GmbH - Maschinenfabrik
Goldenstedt, Tyskland

1.6 Innehållsförteckning

1 Allmänt 2
1.1 Identifikation 2
1.2 Tillverkare 2
1.3 Reservdelslager 2
1.4 Chef kundtjänst 2
1.5 Förord 3
1.6 Innehållsförteckning 4
1.7 Bildförteckning ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.
1.8 Användning av den här handboken 7
1.8.1 Förteckningar och länkar 7
1.8.2 Presentation av hanteringsanvisningar och listor 7
1.8.3 Presentation av åtgärdsrelaterade varningar 8
1.8.3.1 Uppbyggnaden av varningar 8
1.8.3.2 Signalord och färgsättning 8
1.8.4 Presentation av viktiga anvisningar 8
1.8.5 Definition av begrepp 9
1.8.6 Riktningsuppgifter 9
2 Säkerhet 10
2.1 Avsedd användning 10
2.2 Grundläggande säkerhetsanvisningar 11
2.2.1 Elsystem 11
3 Användning 12
3.1 Kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS 13
3.1.1 Nödaktivering 14
3.1.2 Montering av kontrollpanelen CCI50/CCI200 15
3.1.3 Anslutning av kontrollpanelen 15
3.1.3.1 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG100 och ISO-GATE 16
3.1.3.1.1 Förlängningskabel CAN-BUS 16
3.1.3.1.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 17
3.1.3.1.3 Avslutningsmotstånd 17
3.1.3.2 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200 18
3.1.3.2.1 Förlängningskabel CAN-BUS 19
3.1.3.2.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 19
3.1.3.2.3 Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 19
3.1.3.2.4 Avslutningsmotstånd 19
3.1.3.3 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200 20
3.1.3.3.1 Adapterkabel CAN 20
3.1.3.3.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 21
3.1.3.3.3 Avslutningsmotstånd 21
3.1.3.4 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200 22
3.1.3.4.1 Förlängningskabel CAN-BUS 22
3.1.3.4.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 23
3.1.3.4.3 Avslutningsmotstånd 23
3.1.3.5 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200 24
3.1.3.5.1 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 24
3.1.3.5.2 Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 25
3.1.3.6 Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG100 och ISO-GATE . 26
3.1.3.6.1 Förlängningskabel CAN-BUS 26
3.1.3.6.2 Försörjningskabel ISOBUS 27
3.1.3.6.3 Avslutningsmotstånd 27
3.1.3.7 Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG200 28
3.1.3.7.1 Adapterkabel CAN 28

3.1.3.7.2 Försörjningskabel ISOBUS 29
3.1.3.8 Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG200 30
3.1.3.8.1 Försörjningskabel ISOBUS 30
3.1.4 Användargränssnitt på kontrollpanelen CCI50/CCI200 31
3.1.5 Display på kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS 34
3.1.6 Menystruktur på kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS 34
3.1.6.1 Meny 1/4: Körning på väg 35
3.1.6.2 Meny 2/4: Avlastning 37
3.1.6.2.1 Funktionsföljder A och B 41
3.1.6.2.2 Inställningar 43
3.1.6.2.3 Transportbotten läge 45
3.1.6.3 Meny 3/4: Lassräknare 46
3.1.6.4 Meny 4/4: Lastning 50
3.1.6.4.1 Funktionsföljder A och B 54
3.1.6.4.2 Inställningar 56
3.1.6.4.3 Transportbotten läge 57
3.1.6.5 Meny: Serviceåtkomst 57
4 Ordlista 58

1.7 Bildförteckning

Bild 1: Riktningsuppgift 9
Bild 2: Kontrollpanel CCI 13
Bild 3: Montering 15
Bild 4: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG100 och ISO-GATE 16
Bild 5: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG100 och ISO-GATE 18
Bild 6: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG200 20
Bild 7: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG200 22
Bild 8: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG200 24
Bild 9: Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS med BSG100 och ISO-GATE 26
Bild 10: Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS med BSG200 28
Bild 11: Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS med BSG200 30
Bild 12: Användargränssnitt på CCI50/CCI200 31
Bild 13: Display 34

1.8 Användning av den här handboken

1.8.1 Förteckningar och länkar

Innehållsförteckning/sidhuvud:

Innehållsförteckningen och sidhuvudena i den här handboken är avsedda för en snabb orientering i kapitlen.

Bildförteckning:

Tack vare bildförteckningen i den här handboken kan du målinriktat bläddra fram till de önskade bilderna utifrån den aktuella beteckningen.

Ordlista:

I ordlistan kan du målinriktat hitta temana i den här handboken utifrån sökord i alfabetisk ordning. Ordlistan finns i slutet av den här handboken.

Hyperlänkar:

Efter avsnitten finns det en hyperlänk, om det finns mer information på ett visst tema i den här handboken eller i ett annat dokument. Kapitlen, underkapitlen och avsnitten står då inom citationstecken.

Exempel:

Kontaktuppgifterna till BERGMANN finns i kapitlet ”Kontaktuppgifter och kontaktpersoner”.

Antalet sidor i respektive kapitel, underkapitel och avsnitt finns att hämta i innehållsförteckningen och i ordlistan.

1.8.2 Presentation av hanteringsanvisningar och listor

Åtgärdssteg:

En punkt (•) framför en mening definierar ett åtgärdssteg som du måste utföra.

Exempel:

- Utför åtgärden.

Åtgärdsföljder:

Flera punkter (•) framför en mening definierar en åtgärdsföljd som du måste utföra.

Exempel:

- Utför åtgärd 1.
- Utför åtgärd 2.
- Utför åtgärd 3.

Lista:

Flera listtecken (-) framför en mening definierar en lista.

Exempel:

- Listpunkt 1.
- Listpunkt 2.
- Listpunkt 3.

1.8.3 Presentation av åtgärdsrelaterade varningar

1.8.3.1 Uppbyggnaden av varningar

	SIGNALORD!
	Typen av och källan till faran. Möjliga följder till faran. • Åtgärder för att undvika faran.

1.8.3.2 Signalord och färgsättning

	FARA!
	Signalordet ”Fara” betecknar en fara med en hög riskgrad. Undviks inte faran, leder den till svåra personskador eller till döden.

	VARNING!
	Signalordet betecknar en fara med en medelhög riskgrad. Undviks inte faran, kan den leda till svåra personskador eller till döden.

	SE UPP!
	Signalordet betecknar en fara med en låg riskgrad. Undviks inte faran, kan den leda till lätta eller medelsvåra personskador.

1.8.4 Presentation av viktiga anvisningar

	ANVISNING
	Den kännetecknar en skyldighet till ett särskilt beteende eller ett visst arbete samt användningstips och särskilt användbar information om korrekt hantering av maskinen. De här anvisningarna hjälper dig att använda maskinens alla funktioner optimalt. Ignorering av de här anvisningarna kan leda till störningar på maskinen eller i dess omgivning.

1.8.5 Definition av begrepp

Begrepp	Förklaring
Maskinen	ENSILAGEVAGN betecknas med begreppet maskin i det här dokumentet.
Fara	Fara är ett tillstånd eller en situation, i vilket/-en det finns en möjlighet, att det inträffar en skada på hälsan. Faran består i ett rumsligt och/eller tidsmässigt möjligt sammanträffande av en riskkällas skade- eller sjukdomsframkallande faktor.
Tillverkare	Ludwig Bergmann GmbH
Ställbara delar	Ställbara delar är delar av styrningen som registrerar användarens ingångssignaler. Oftast sker det via hand- eller fotaktiveringar. Det finns många olika ställbara delar, exempelvis tryckknappar, spakar, brytare, knappar, ventiler, joystickar, rattar, pedaler, knappsatser och pekskärmar. Ställbara delar kan placeras på själva maskinen eller, vid fjärrstyrningar, på ett visst avstånd från och förbundna med maskinen, exempelvis via kabel eller radiosignaler alternativt via optiska eller akustiska signaler.
Tredje person	Som tredje person räknas alla personer utom användaren själv.

1.8.6 Riktningsuppgifter

Riktningsuppgifter:
- fram
- bak
- vänster
- höger
- med mera

gäller alltid i färdriktningen i det här dokumentet (se Bild 1).

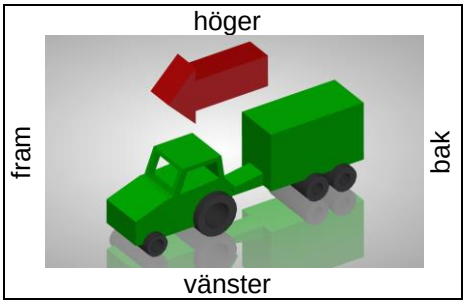


Bild 1: Riktningsuppgift

2 Säkerhet

I det här kapitlet anges viktiga anvisningar för näringsidkaren och användaren rörande en säkerhetsrelaterad och störningsfri maskindrift.

	ANVISNING
	Beakta alla säkerhetsanvisningar i den här handboken och i tilläggsdokumenten! De flesta olyckor sker, när de enklaste säkerhetsbestämmelserna ignoreras. Genom att beakta alla säkerhetsanvisningar i den här handboken hjälper du till att förhindra, att det händer olyckor.

2.1 Avsedd användning

Kontrollpanelen
- är uteslutande godkänd för användning på kompatibla maskiner och aggregat i lantbruksrelaterade arbeten.

Till den avsedda användningen hör även följande:
- Att beakta alla anvisningar och hanteringsanvisningar i den här handboken
- Att följa de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och servicevillkoren
- Att uteslutande använda originalreservdelar

All annan användning är förbjuden och räknas därför inte som avsedd användning.

Vid skador som ett resultat av felaktig användning:
- Bär näringsidkaren ansvaret själv
- Övertar tillverkaren inget ansvar

2.2 Grundläggande säkerhetsanvisningar

De grundläggande säkerhetsanvisningarna, som gäller principiellt för den säkerhetsrelaterade maskindriften, är sammanfattade i de efterföljande avsnitten.

	ANVISNING
	Ignorering av säkerhetsanvisningarna kan leda till en fara för personer, miljö och sakvärden. • Beakta förutom de grundläggande säkerhetsanvisningarna även de speciella och de maskinspecifika säkerhetsanvisningarna i de andra kapitlen i den här handboken.

2.2.1 Elsystem

- Lossa minuspolen på batteriet inför alla arbeten på elsystemet på maskinen.
- Endast behöriga elektriker får utföra arbeten på maskinens elsystem.
- Beröring av skadade, spänningsförande delar kan leda till svåra elstötar, som i sin tur kan förorsaka personskador eller leda till döden. Låt en behörig elektriker omgående reparera skadade isoleringar och komponenter på elsystemet.
- Kontrollera den elektriska utrustningen regelbundet: Fäst lösa förbindelser igen och byt genast skadade ledningar och kablar.
- Använd uteslutande föreskrivna säkringar. Elsystemet kan förstöras, om starkare säkringar används! Brandrisk!
- Lossa och anslut kablarna på batteriet i rätt ordning!
    - Anslut: först pluspolen och sedan minuspolen
    - Lossa: först minuspolen och sedan pluspolen
- Pluspolen måste alltid förses med det för ändamålet avsedda locket.
- Undvik gnistbildning och öppen eld i närheten av batteriet. Det finns annars risk för explosioner!
- Maskinen är utrustad med elektroniska komponenter, vars funktion kan påverkas negativt av elektromagnetisk strålning från andra enheter. Sådan påverkan kan leda till faror för människor, om de nedanstående säkerhetsanvisningarna inte följs.
    - Vid installation av elektriska och elektroniska enheter och/eller komponenter i maskinen i efterhand, inklusive anslutning till släpvagnens elsystem, måste användaren på eget ansvar kontrollera, om installationen förorsakar störningar på maskinens elektronik eller på andra komponenter.
    - Se till att de i efterhand installerade elektriska och elektroniska komponenterna uppfyller kraven i den senaste versionen av EMC-direktivet 89/336/EEG och att de är CE-märkta.
    - Beakta även monteringsanvisningarna från maskintillverkaren vid kabeldragningen och installationen samt den maximalt tillåtna strömförbrukningen.
- Förse aldrig maskinen egenmäktigt med otillåtna arbetsstrålkastare. Tillverkaren lämnar ingen garanti och ansvarar inte för följdskador på elsystemet.
- Lär dig att använda kontrollpanelerna enligt föreskrifterna.
- Aktivera knapparna på kontrollpanelen med en fingertopp. Undvik att använda en nagel.
- Håll kontrollpanelerna och de tillhörande delarna i ett bra skick.
- Rengör kontrollpanelerna enbart med rent vatten eller med en mjuk trasa fuktad med ett glasrengöringsmedel.

3 Användning

Kapitlet ”Användning” innehåller information om de möjliga maskinstyrningarna. Där beskrivs de enskilda funktionerna, handhavandet och tillvägagångssättet vid användningen av maskinen via kontrollpanel.

De komponenter och maskinfunktioner som anges i handboken kan skilja sig från maskinens standardutrustning och de kan delvis levereras som specialutrustning som tillval. Eftersom den här handboken är allmängiltig, kan det i det här dokumentet finnas ett antal utrustningsvarianter som inte är tillgängliga för din maskin. Samma sak gäller för bilder. Bilderna, ritningarna och 3D-illustrationerna i den här handboken visar inte alltid den exakta maskintypen. Den information som refererar till bilderna motsvarar emellertid alltid maskintypen i det här dokumentet.

VARNING!

Vid ignorering av säkerhetsanvisningarna kan personer skadas svårt eller till och med dödas.

- För att undvika olyckor måste användaren av maskinen ha läst säkerhetsanvisningarna i kapitlet ”Säkerhet” och beakta dem.

VARNING!

Det kan uppstå faror genom klämning, klippning, skärning, avskärning, fasttagning, upplindning, indragning, fasthållning och stötar för personer vid ingrepp på maskinen.

De här farorna kan uppstå i följande fall:

- En osäkrad traktor rullar iväg oavsiktligt tillsammans med maskinen.
- Drivna arbetsverktyg och drivenheter stängs inte av.
- Hydraulfunktioner utförs oavsiktligt.
- Arbetsverktyg eller delar av maskinen drivs.
- Traktorns motor startas oavsiktligt.
- Upplyfta maskindelar sänks oavsiktligt.

Farorna finns vid alla ingrepp i maskinen genom oavsiktlig kontakt med drivna, osäkrade arbetsverktyg och drivenheter, som eventuellt fortsätter att gå efter en avstängning, samt på grund av upplyfta, osäkrade maskindelar.

- Du måste därför säkra maskinen mot oavsiktlig rullning och start inför alla ingrepp på maskinen, exempelvis arbeten med inställning eller åtgärder vid störningar.

Beakta hanteringsanvisningarna och anvisningarna i kapitlet ”Idrifttagande” i avsnittet ”Säkring av maskinen mot oavsiktlig rullning och start” i handboken!

3.1 Kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS

De hydrauliska funktionerna styrs via kontrollpanelen CCI50/CCI200. Kontrollpanelerna kännetecknas av följande:

- ISOBUS UT-funktion (certifierad) för styrning av befintliga ISOBUS-maskiner
- ISOBUS AUX-N-funktion (certifierad) för tilldelning av maskinfunktioner på en joystick
- Stora, översiktliga displayer
  (CCI50 – 5,6” diagonal, CCI200 – 8,3” diagonal)
- Bakgrundsbelyst display och knappsats
- Pekskärm för intuitiv styrning
- Ergonomisk placering av knapparna med möjlighet att flytta dem från vänster till höger och omvänt
- ISB-knapp för att stoppa maskinfunktioner (maskinberoende)
- Gränssnitt, bland annat USB, Video
- Möjligt med upp till åtta videokameror
- Det finns många appar som tillval: CCI.CONTROL, CCI.COMMAND, CCI.CAM, CCI.TECU med flera

Bild 2: Kontrollpanel CCI

Beakta dessutom hanteringsanvisningarna och anvisningarna i kapitlet ”Kontrollpanel CCI 50/CCI 200” i den separata handboken till maskinstyrningen!

Extra hydraulfunktioner utan integrering till styrblocket har ingen kontrollpanelsfunktion. Sådana funktioner kan aktiveras direkt via styrenheterna i traktorn, när försörjningsledningar har kopplats till traktorn enligt den manuella styrningen i hydraulsystemet.

Beakta hanteringsanvisningarna och anvisningarna i kapitlet ”Funktionssätt och inställningar” i avsnittet ”Hydraulik” i handboken!

	ANVISNING
	• Skydda kontrollpanelen mot vatten. • Förvara kontrollpanelen i ett torrt utrymme under långa stilleståndstider (exempelvis under vintern). • Bryt strömförsörjningen inför monterings- och reparationsarbeten. Demontera alla elektroniska komponenter (kontrollpanel, BSG, ISO-gate med flera) inför svetsarbeten. En överspänning kan skada elektroniken i kontrollpanelen.

3.1.1 Nödaktivering

	VARNING!
	Fara råder på grund av rörelser hos de rörliga komponenterna vid aktivering av nödaktiveringen! • Be obehöriga personer att lämna riskområdet runt maskinen, innan du aktiverar funktionerna genom nödaktiveringen på styrblocket.

	ANVISNING
	Kontrollera säkringarna på traktorn respektive vid styrningen (i matarledningen) vid ett strömbortfall. Kontrollera kablarna och kabelanslutningarna.

De elektriskt aktiverade hydraulventilerna på styrblocket förfogar över möjligheten till manuell aktivering som kan användas som ”nödaktivering” för maskinen.

Beakta hanteringsanvisningarna och anvisningarna i kapitlet ”Funktionssätt och inställningar” i avsnittet ”Hydraulik” i den maskinspecifika handboken!

3.1.2 Montering av kontrollpanelen CCI50/CCI200

ANVISNING

Kontrollpanelen måste monteras i förarens synfält och åtkomstområde, så att den är lätt att läsa och använda. Den får inte hindra sikten varken för knapparna och reglagen i traktorn eller utåt.

Gör så här för att montera kontrollpanelen (Bild 3/position 1):

- Välj en lämplig plats i traktorhytten, där det går att fästa kontrollpanelen (Bild 3/position 1).
- Lossa skruven (Bild 3/position 4) från hållaren (Bild 3/position 3) på baksidan av kontrollpanelen (Bild 3/position 1).
- För stången (Bild 3/position 2) genom fästöppningen på hållaren (Bild 3/position 3) (stången ingår inte i leveransomfattningen, Ø 20 mm och Ø 30 mm).
- Placera kontrollpanelen (Bild 3/position 1) i den önskade höjden. Beakta att stången (Bild 3/position 2) måste sticka ut minst 2 cm ovanför hållaren (Bild 3/position 3).
- Fixera kontrollpanelen (Bild 3/position 1) genom att dra åt skruven (Bild 3/position 4) på stången (Bild 3/position 2).
- Ska kontrollpanelens vinkel (Bild 3/position 1) anpassas, ska du lossa låsanordningen med hjälp av handtaget (Bild 3/position 5) och sedan placera kontrollpanelen (Bild 3/position 1) i den önskade positionen. Fixera kontrollpanelen genom att dra åt låsanordningen med hjälp av handtaget (Bild 3/position 5).

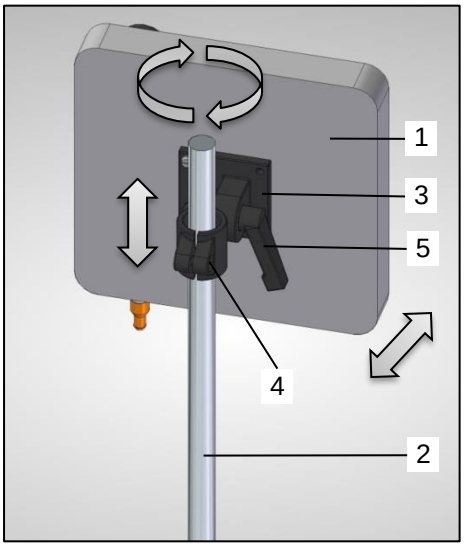


Bild 3: Montering

ANVISNING

Se till att alla skruvar dras åt ordentligt och att kontrollpanelen inte kan ändras i sin position.

3.1.3 Anslutning av kontrollpanelen

VARNING!

Fara råder vid felaktig anslutning av förbindelse- och försörjningsledningar.

Vid felaktig anslutning av försörjningsledningarna kan det för personer uppstå avsevärda faror utgående från felfunktioner på maskinen.

- Kontrollera att försörjningsledningarna är korrekt anslutna inför idrifttagandet.
- Se vid anslutningen av försörjningsledningarna till att såväl stickkontakterna som eluttagen är rena och torra. Smuts och fukt kan leda till kortslutning!
- Försörjningsledningarna mellan traktorn och den tillkopplade maskinen måste dras på ett sådant sätt, att de inte kan skava, spännas, klämmas, vikas eller gnida mot andra delar vid maskinrörelser (exempelvis kurvkörning).

3.1.3.1 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG100 och ISO-GATE

Standard

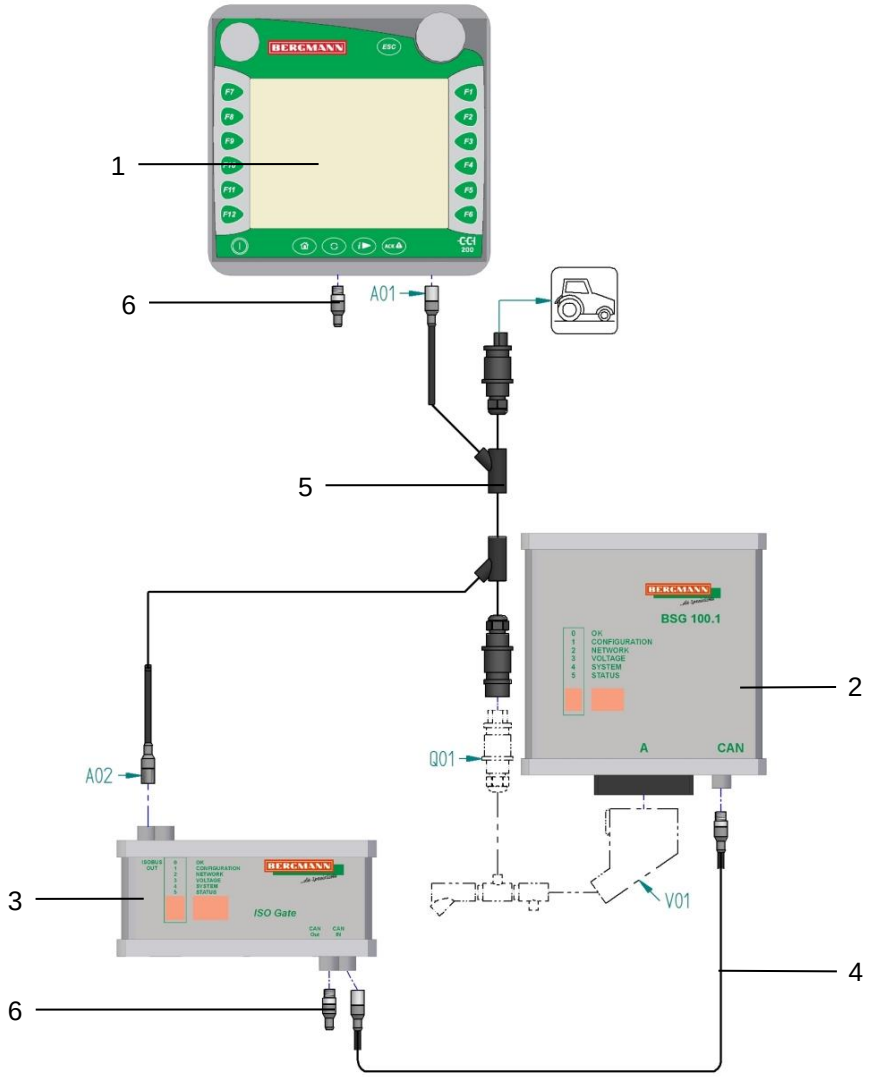


Bild 4: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG100 och ISO-GATE 18-14-0710-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	CCI50/CCI200
2	Styrenhet	BSG100
3	Styrenhet	ISO-GATE
4	Förlängningskabel	CAN-BUS
5	Försörjningskabel	CCI50/CCI200
6	Avslutningsmotstånd	

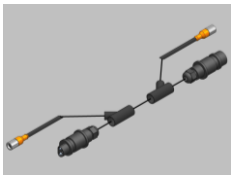
3.1.3.1.1 Förlängningskabel CAN-BUS

- Anslut styrenheten BSG100 (Bild 4/position 2) till styrenheten ISO-GATE (Bild 4/position 3) med hjälp av förlängningskabeln CAN-BUS (Bild 4/position 4) under beaktande av följande uppgifter:

	Förlängningskabel CAN-BUS		B10-0244
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG100 CAN
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE CAN IN

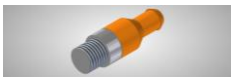
3.1.3.1.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 4/position 5) till de aktuella anslutningarna på kabelstammen, kontrollpanelen (Bild 4/position 1), styrenheten ISO-GATE (Bild 4/position 3) och strömförsörjningen på traktorn under beaktande av följande data:

	Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200		18-14-0622
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-IN
	Eluttag/CAN, M12, 4-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE ISOBUS OUT
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Stickkontakt/2-polig (DIN 9680)	Ansluten till: Spänning:	Traktorn 12 V DC

3.1.3.1.3 Avslutningsmotstånd

- Anslut avslutningsmotståndet (Bild 4/position 6) till styrenheten BSG ISO-GATE (Bild 4/position 3) under beaktande av följande data:

	Avslutningsmotstånd ISO-GATE		B10-0239
	Stickkontakt/8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE CAN OUT

- Anslut avslutningsmotståndet (Bild 4/position 6) till kontrollpanelen (Bild 4/position 1) under beaktande av följande data:

	Avslutningsmotstånd för kontrollpanel		B10-0239
	Stickkontakt/8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-OUT

3.1.3.2 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200

Tillval

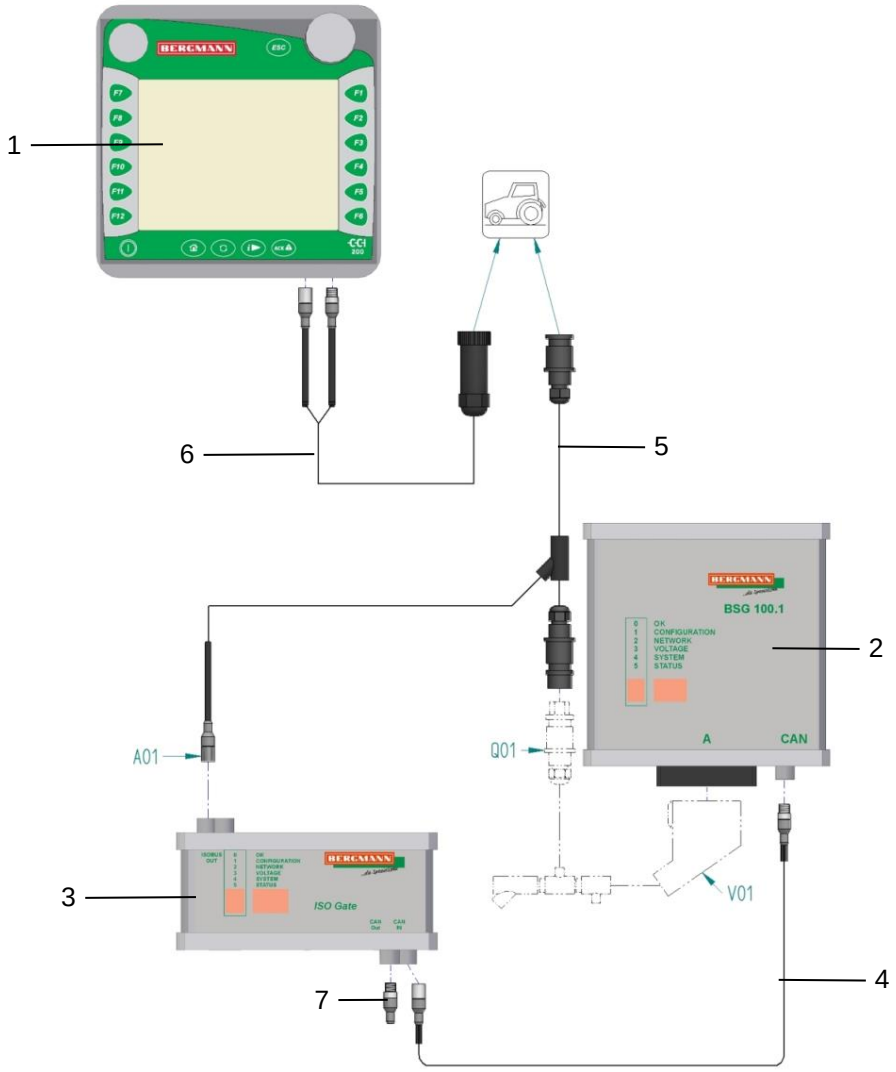


Bild 5: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG100 och ISO-GATE 18-14-0727-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	CCI50/CCI200
2	Styrenhet	BSG100
3	Styrenhet	ISO-GATE
4	Förlängningskabel	CAN-BUS
5	Försörjningskabel	CCI50/CCI200
6	Anslutningskabel	InCab
7	Avslutningsmotstånd	

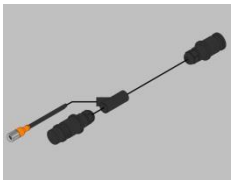
3.1.3.2.1 Förlängningskabel CAN-BUS

- Anslut styrenheten BSG100 (Bild 5/position 2) till styrenheten ISO-GATE (Bild 5/position 3) med hjälp av förlängningskabeln CAN-BUS (Bild 5/position 4) under beaktande av följande uppgifter:

	Förlängningskabel CAN-BUS		B10-0244
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG100 CAN
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE CAN IN

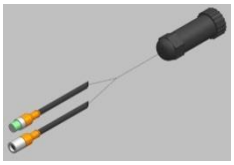
3.1.3.2.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 5/position 5) till de aktuella anslutningarna på kabelstammen, styrenheten ISO-GATE (Bild 5/position 3) och strömförsörjningen på traktorn under beaktande av följande data:

	**Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200**		18-14-0623
	Eluttag/CAN, M12, 4-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE ISOBUS OUT
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Stickkontakt/2-polig (DIN 9680)	Ansluten till: Spänning:	Traktorn 12 V DC

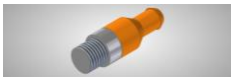
3.1.3.2.3 Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut anslutningskabelns anslutningar (Bild 5/position 6) till de aktuella anslutningarna på kontrollpanelen (Bild 5/position 1) och traktorn under beaktande av följande data:

	**Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200**		B10-0283
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-IN
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-OUT
	Eluttag/InCab, 9-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Traktorn InCab

3.1.3.2.4 Avslutningsmotstånd

- Anslut avslutningsmotståndet (Bild 5/position 7) till styrenheten BSG ISO-GATE (Bild 5/position 3) under beaktande av följande data:

	**Avslutningsmotstånd ISO-GATE**		B10-0239
	Stickkontakt/8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE CAN OUT

3.1.3.3 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200

Standard 1

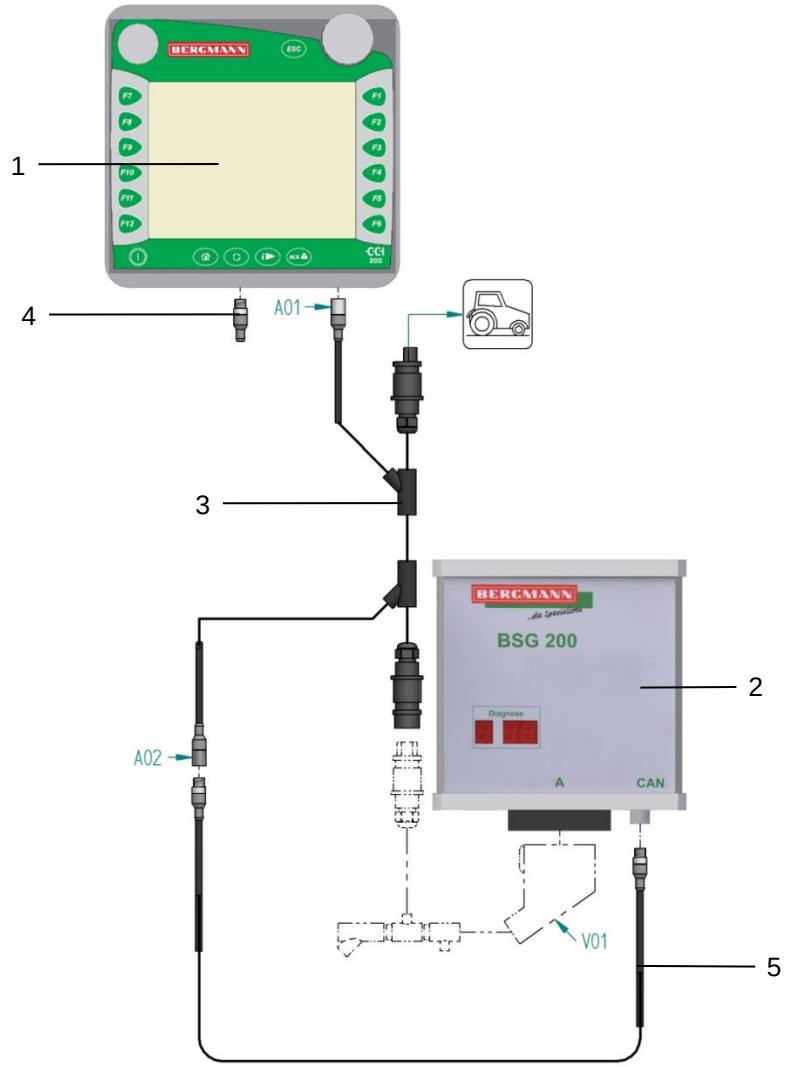


Bild 6: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG200 18-14-0712-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	CCI50/CCI200
2	Styrenhet	BSG200
3	Försörjningskabel	
4	Avslutningsmotstånd	
5	Adapterkabel	CAN

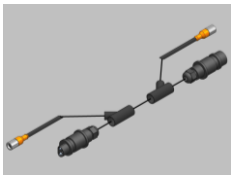
3.1.3.3.1 Adapterkabel CAN

- Anslut styrenheten BSG200 (Bild 6/position 2) med de aktuella anslutningarna på försörjningskabeln (Bild 6/position 3) via adapterkabeln (Bild 6/position 5) under beaktande av nedanstående data:

	Adapterkabel CAN		10-42-0154
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG200 CAN
	Stickkontakt/CAN, M12, 4-polig	Ansluten till: Anslutning:	Försörjningskabel till kontrollpanelen A02

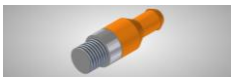
3.1.3.3.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 6/position 3) till de aktuella anslutningarna på kabelstammen, kontrollpanelen (Bild 6/position 1), adapterkabeln (Bild 6/position 5) och strömförsörjningen på traktorn under beaktande av följande data:

	Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200		18-14-0622
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-IN
	Eluttag/CAN, M12, 4-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Adapterkabel -
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Stickkontakt/2-polig (DIN 9680)	Ansluten till: Spänning:	traktorn 12 V DC

3.1.3.3.3 Avslutningsmotstånd

- Anslut avslutningsmotståndet (Bild 6/position 4) till kontrollpanelen (Bild 6/position 1) under beaktande av följande data:

	Avslutningsmotstånd för kontrollpanel		B10-0239
	Stickkontakt/8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-OUT

3.1.3.4 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200

Standard 2

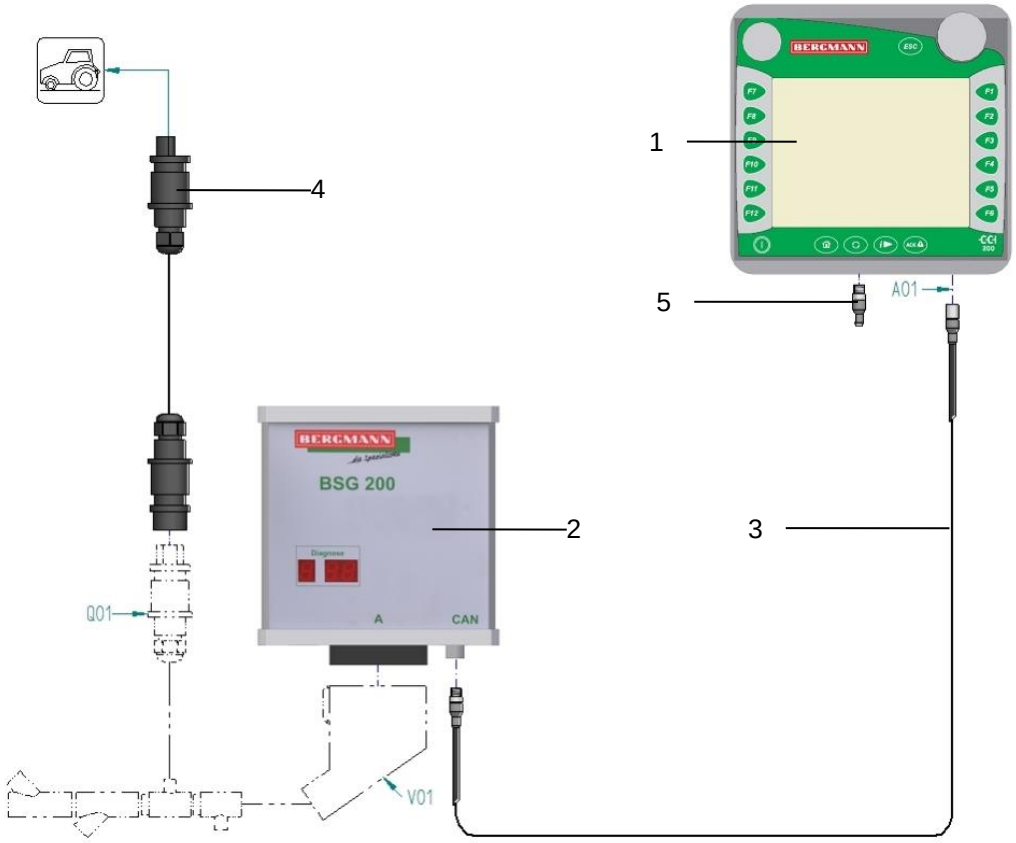


Bild 7: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG200 18-14-0714-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	CCI50/CCI200
2	Styrenhet	BSG200
3	Förlängningskabel	CAN-BUS
4	Försörjningskabel	CCI50/CCI200
5	Avslutningsmotstånd	

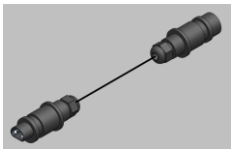
3.1.3.4.1 Förlängningskabel CAN-BUS

- Anslut kontrollpanelen (Bild 7/position 1) till styrenheten BSG100/BSG200 (Bild 7/position 2) med hjälp av förlängningskabeln CAN-BUS (Bild 7/position 3) under beaktande av följande uppgifter:

	Förlängningskabel CAN-BUS		B10-0237
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG200 CAN
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanelen CCI50/CCI200 -

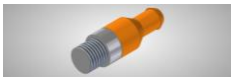
3.1.3.4.2 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 7/position 4) till de aktuella anslutningarna på kabelstammen och strömförsörjningen på traktorn under beaktande av följande data:

	**Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200**		18-14-0621
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Stickkontakt/2-polig (DIN 9680)	Ansluten till: Spänning: Säkring:	Traktorn 12 V DC 25 A

3.1.3.4.3 Avslutningsmotstånd

- Anslut avslutningsmotståndet (Bild 7/position 5) till kontrollpanelen (Bild 7/position 1) under beaktande av följande data:

	**Avslutningsmotstånd för kontrollpanel**		B10-0239
	Stickkontakt/8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-OUT

3.1.3.5 Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200

Tillval

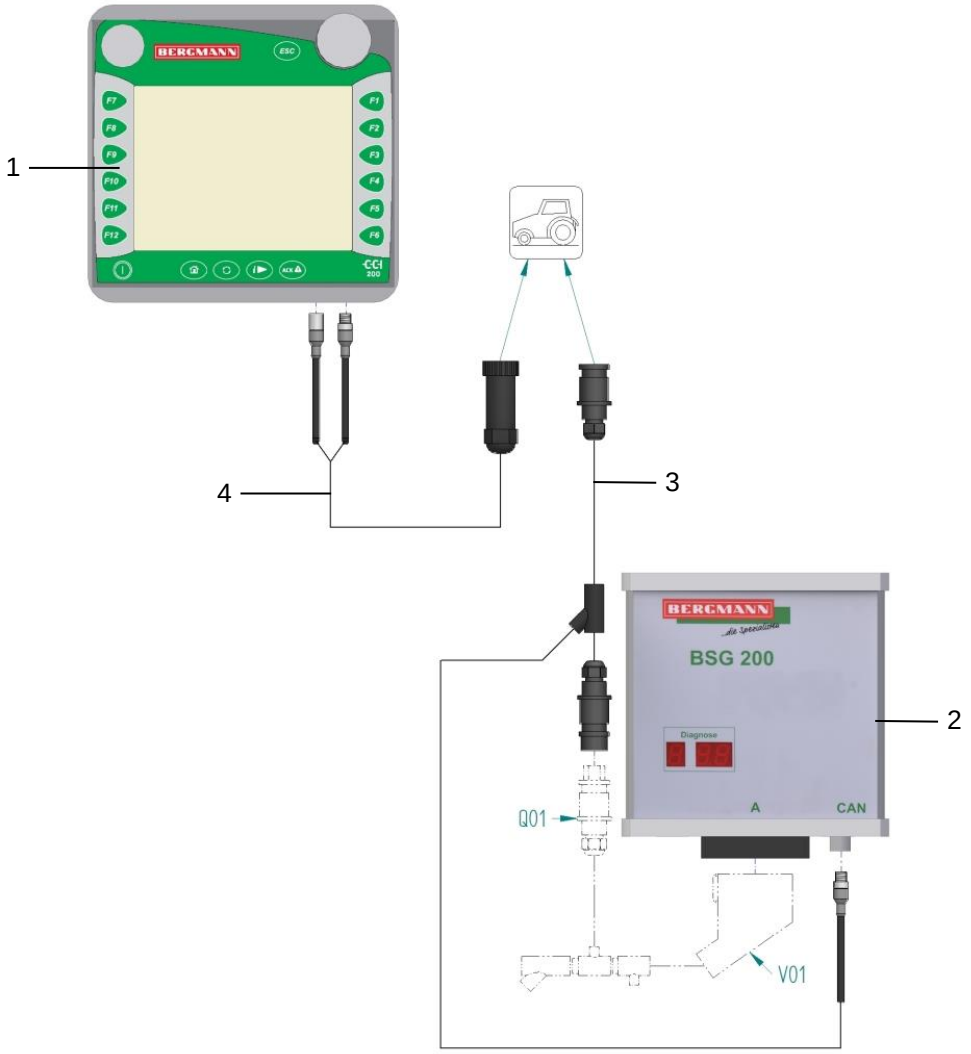
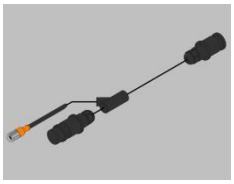


Bild 8: Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 med BSG200 18-14-0728-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	CCI50/CCI200
2	Styrenhet	BSG200
3	Försörjningskabel	
4	Anslutningskabel	

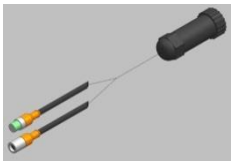
3.1.3.5.1 Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 8/position 3) till kabelstammens, styrenhetens BSG200 (Bild 8/position 2) och strömförsörjningens aktuella anslutningar på traktorn under beaktande av följande data:

	Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200		18-14-0723
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG200 CAN
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Stickkontakt/2-polig (DIN 9680)	Ansluten till: Spänning:	Traktorn 12 V DC

3.1.3.5.2 Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200

- Anslut anslutningskabelns anslutningar (Bild 8/position 4) till kontrollpanelens (Bild 8/position 1) och traktorns aktuella anslutningar under beaktande av följande data:

	**Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200**			B10-0283
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-IN	
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Kontrollpanel CAN1-OUT	
	Eluttag/InCab, 9-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Traktorn InCab	

3.1.3.6 Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG100 och ISO-GATE

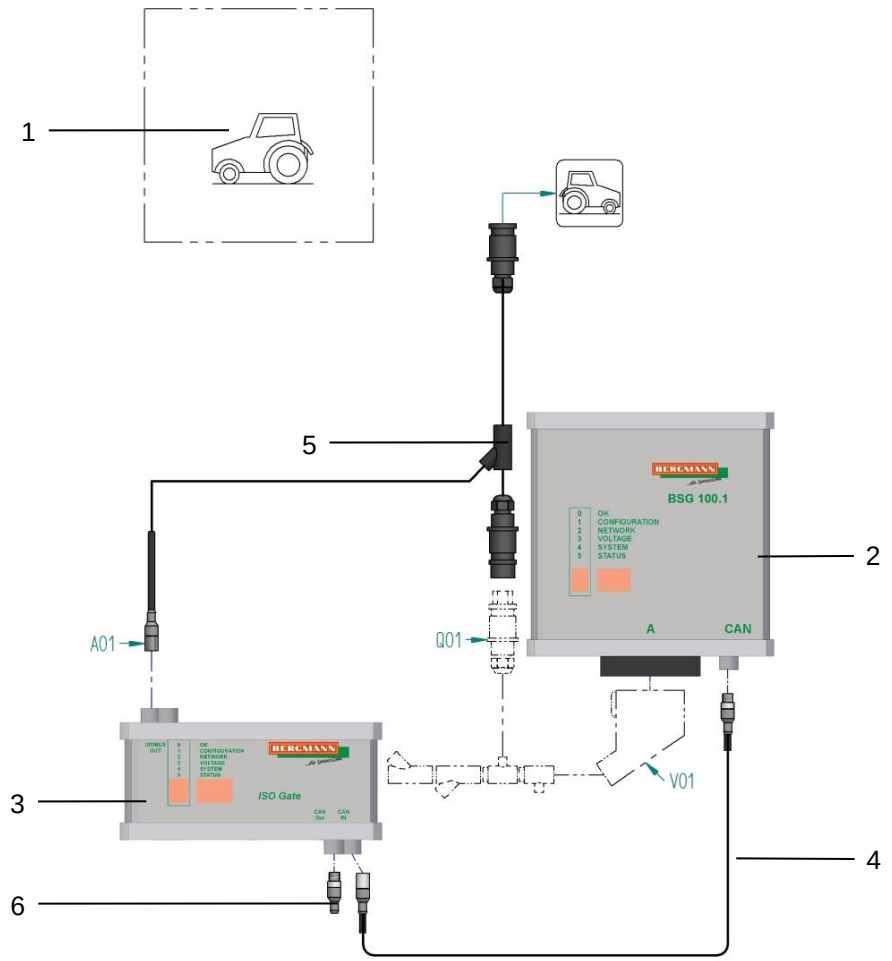


Bild 9: Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS med BSG100 och ISO-GATE 18-14-0711-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	ISOBUS (på traktorsidan)
2	Styrenhet	BSG100
3	Styrenhet	ISO-GATE
4	Förlängningskabel	CAN-BUS
5	Försörjningskabel	ISOBUS
6	Avslutningsmotstånd	

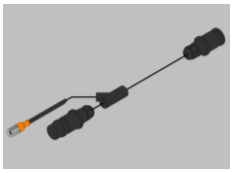
3.1.3.6.1 Förlängningskabel CAN-BUS

- Anslut styrenheten BSG100 (Bild 9/position 2) till styrenheten ISO-GATE (Bild 9/position 3) med hjälp av förlängningskabeln CAN-BUS (Bild 9/position 4) under beaktande av följande uppgifter:

	Förlängningskabel CAN-BUS		B10-0244
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG100 CAN
	Eluttag/CAN, M12, 8-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE CAN IN

3.1.3.6.2 Försörjningskabel ISOBUS

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 9/position 5) till de aktuella anslutningarna på kabelstammen, styrenheten ISO-GATE (Bild 9/position 3), strömförsörjningen och dataförbindelsen på traktorn under beaktande av följande data:

	**Försörjningskabel ISOBUS**		18-14-0623
	Eluttag/CAN, M12, 4-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE ISOBUS OUT
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Eluttag/9-poligt (ISO 11783/IBBC)	Ansluten till: Spänning	Traktorn 12 V DC

3.1.3.6.3 Avslutningsmotstånd

- Anslut avslutningsmotståndet (Bild 9/position 6) till styrenheten BSG ISO-GATE (Bild 9/position 3) under beaktande av följande data:

	Avslutningsmotstånd ISO-GATE		B10-0239
	Stickkontakt/8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten ISO-GATE CAN OUT

3.1.3.7 Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG200

Standard 1

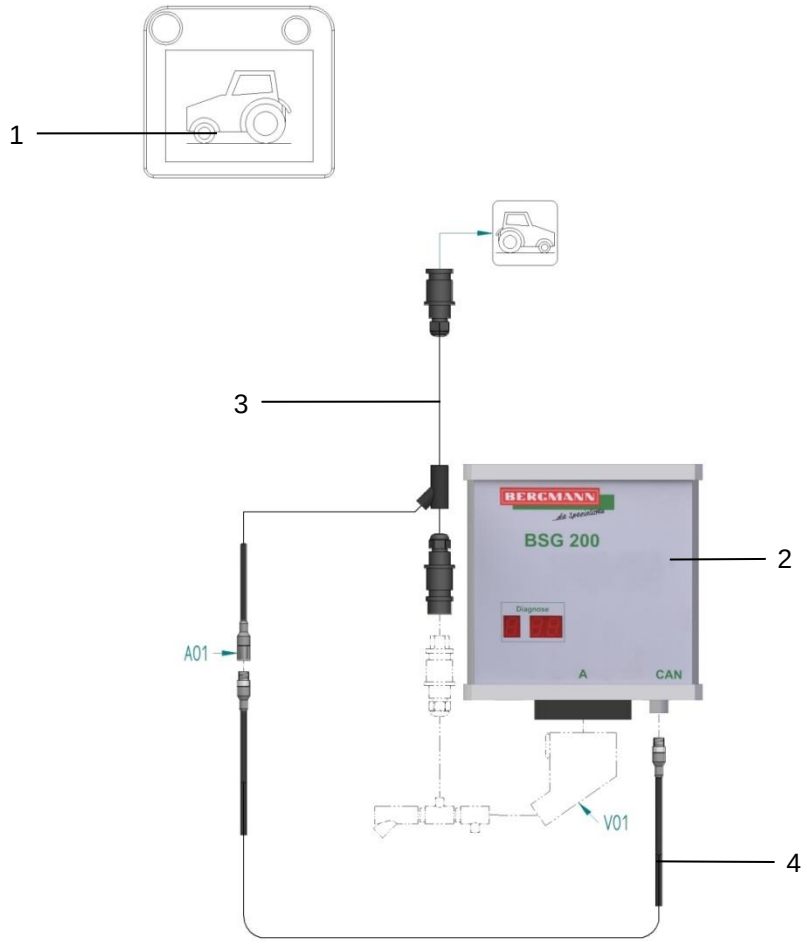


Bild 10: Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS med BSG200 18-14-0713-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	ISOBUS (på traktorsidan)
2	Styrenhet	BSG200
3	Försörjningskabel	
4	Adapterkabel	CAN

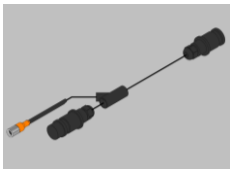
3.1.3.7.1 Adapterkabel CAN

- Anslut styrenheten BSG200 (Bild 10/position 2) med de aktuella anslutningarna på försörjningskabeln (Bild 10/position 3) via adapterkabeln (Bild 10/position 4) under beaktande av nedanstående data:

	Adapterkabel CAN		10-42-0154
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG200 CAN
	Stickkontakt/CAN, M12, 4-polig	Ansluten till: Anslutning:	Försörjningskabel A01

3.1.3.7.2 Försörjningskabel ISOBUS

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 10/position 3) till de aktuella anslutningarna på kabelstammen, adapterkabeln (Bild 10/position 4) och strömförsörjningen på traktorn under beaktande av följande data:

	**Försörjningskabel ISOBUS**		18-14-0623
	Eluttag/CAN, M12, 4-poligt	Ansluten till: Anslutning:	Adapterkabel -
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Eluttag/9-poligt (ISO 11783/IBBC)	Anslutet till Spänning:	traktorn 12 V DC

3.1.3.8 Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG200

Standard 2

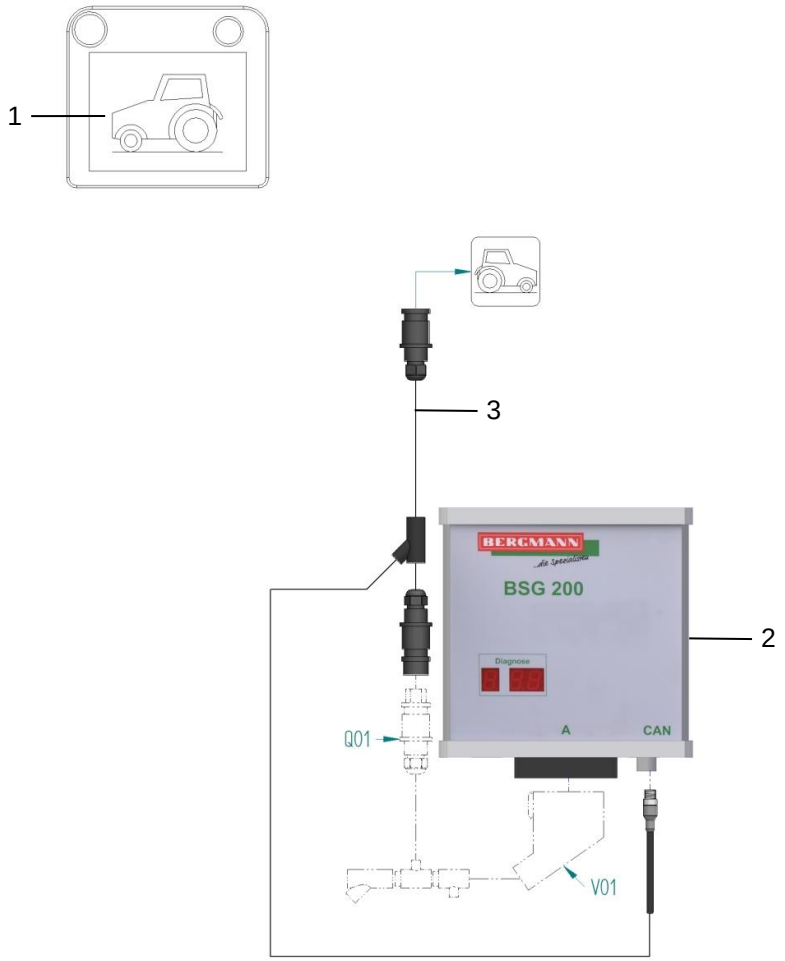
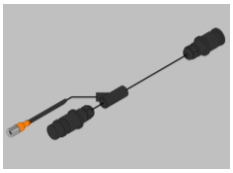


Bild 11: Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS med BSG200 18-14-0729-BTA

Pos	Beteckning	Utförande
1	Kontrollpanel	ISOBUS (på traktorsidan)
2	Styrenhet	BSG200
3	Försörjningskabel	

3.1.3.8.1 Försörjningskabel ISOBUS

- Anslut försörjningskabelns anslutningar (Bild 11/position 3) till kabelstammens, styrenhetens BSG200 (Bild 11/position 2) och strömförsörjningens aktuella anslutningar på traktorn under beaktande av följande data:

	Försörjningskabel ISOBUS		18-14-0723
	Stickkontakt/CAN, M12, 8-polig	Ansluten till: Anslutning:	Styrenheten BSG200 CAN
	Eluttag/2-poligt (DIN 9680)	Ansluten till: Anslutning:	Kabelstam Q01
	Eluttag/9-poligt (ISO 11783/IBBC)	Anslutet till Spänning:	Traktorn 12 V DC

3.1.4 Användargränssnitt på kontrollpanelen CCI50/CCI200

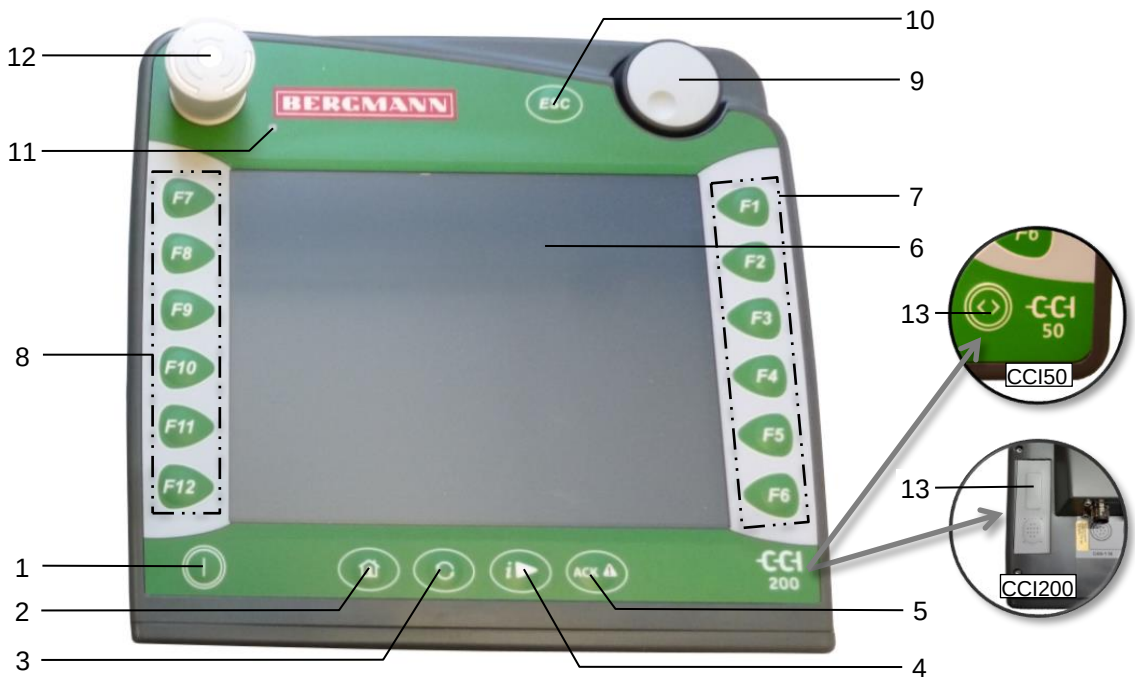


Bild 12: Användargränssnitt på CCI50/CCI200

1	Huvudströmbrytare		För påslagning och avstängning av kontrollpanelen
2	Hem		Tryck på knappen Hem för att komma direkt till huvudmenyn. Den app som är aktiv under bytet förblir aktiv i bakgrunden. <u>Anvisning</u> Vid byte från en aktiv maskinfunktion kan aktiva funktioner stängas av automatiskt på vissa maskiner. I handboken till maskinen hittar du mer information på det temat.
3	Byt		Tryck kort flera gånger på knappen Byt för att växla sekvensiellt mellan maskinrörelserna och de enskilda appar som valts i användarinställningarna under ”Koppla om appar”, exempelvis från Maskinanvändning till CCI.Control. <u>Anvisning</u> Vid byte från en aktiv maskinfunktion kan aktiva funktioner stängas av automatiskt på vissa maskiner. I handboken till maskinen hittar du mer information på det temat.

4	I		Knappen I är ledig för egen programmering. Den möjliggör en direkt åtkomst till en app eller till en maskinanvändning som valts i användarinställningarna under ”Programmera ledig knapp”.
5	Kvittera (ACK)		Knappen Kvittera används för att bekräfta felmeddelanden.
6	Pekskärm		Kontrollpanelen är utrustad med en högkvalitativ pekskärm för styrning i menyn och för bekväm inmatning av värden och texter. Funktioner kan aktiveras och värdena kan ändras direkt genom beröring av pekskärmen.
7	Funktionsknapparna F1-F6		På höger och vänster sida om displayen sitter det vardera sex funktionsknappar (F1-F12). När en funktionsknapp aktiveras, utförs den funktion som visas på displayen alldeles intill funktionsknappen.
8	Funktionsknapparna F7-F12		
9	Skrollhjul		Skrollhjulet används för en direkt, snabb inmatning av nominella värden och för navigering i listor: <u>Vrid skrollhjulet åt höger</u> - Värdet i en inmatningsruta för numeriska värden ökar. - I en lista sker ett byte till nästa element. <u>Vrid skrollhjulet åt vänster</u> - Värdet i en inmatningsruta för numeriska värden minskar. - I en lista sker ett byte till förra elementet. <u>Tryck på skrollhjulet</u> - Det ändrade värdet i en inmatningsruta sparas. - Ett markerat listelement väljs.
10	ESC		Tryck på knappen ESC för att avbryta inmatningar och funktioner. De gjorda ändringarna sparas inte och det tidigare värdet behålls. <u>Anvisning</u> Knappen ESC kan användas, endast om det finns en sådan kommandoknapp i det aktuella fönstret på pekskärmen. Knappens och kommandoknappens funktion är identiska.
11	Dagsljussensor		Dagsljussensorn levererar värdet på displaybelysningens kopplingspunkt för påslagning och avstängning. Det går att ställa in displaybelysningen i menyn på kontrollpanelen.

12	ISB (Stopp-knapp)		Vid ett tryck på ISB-knappen, som är utformad som en nödstoppknapp på kontrollpanelen, skickas ett stoppkommando (ISO-stopp) via ISOBUS. Kommandot kan utvärderas av en ansluten ISOBUS-maskin, som vid behov inleder automatiska åtgärder i en risksituation, alternativt inaktiverar funktioner.

VARNING!

Risk för personskador utgående från en påslagen maskin!

Det är inte alla ISOBUS-maskiner som stödjer Stopp-funktionen. Därför kan en maskin fortsätta att gå, även efter att Stopp-knappen har aktiverats. Det kan leda till personskador.
Stopp-knappen påverkar aldrig traktorfunktioner, det vill säga varken kraftuttagets eller hydraulikens respektive funktioner påverkas.

13	Byt kommandoknapp		CCI50: Knappen sitter på framsidan. CCI200: Knappen sitter på baksidan. Tryck på knappen för att byta plats på de båda raderna med kommandoknappar i den vänstra och den högra kanten på pekskärmen. Det gör det möjligt att styra kontrollpanelen med en hand. <u>Anvisning</u> Det är bara i maskinstyrningen som det går att byta plats på de båda raderna med kommandoknappar.

3.1.5 Display på kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS

Displayen är indelad i följande områden:

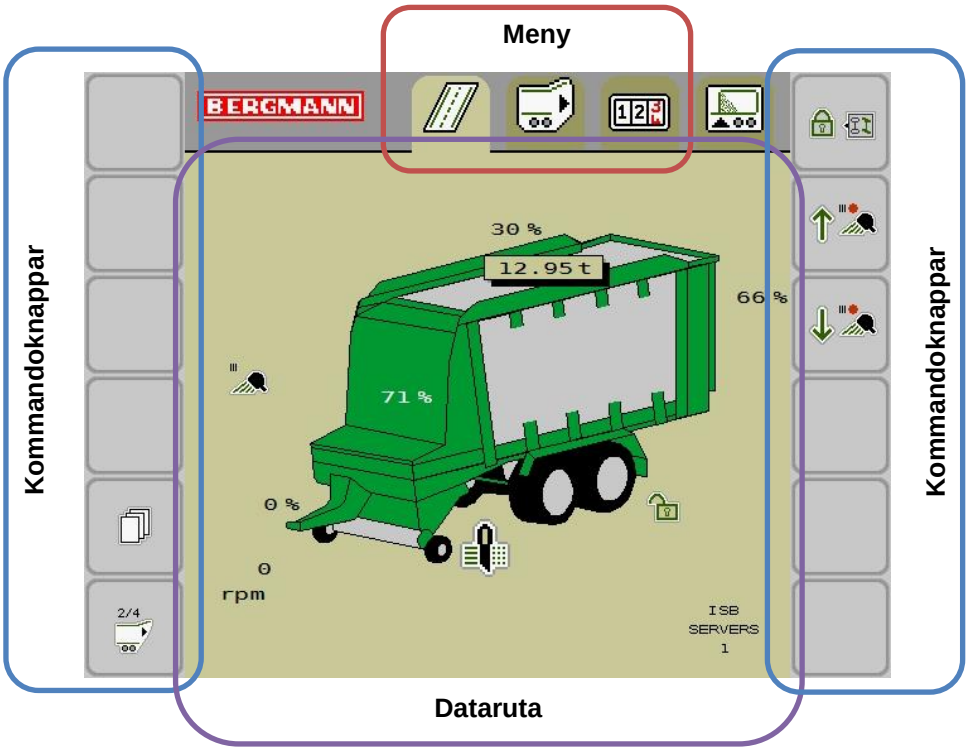
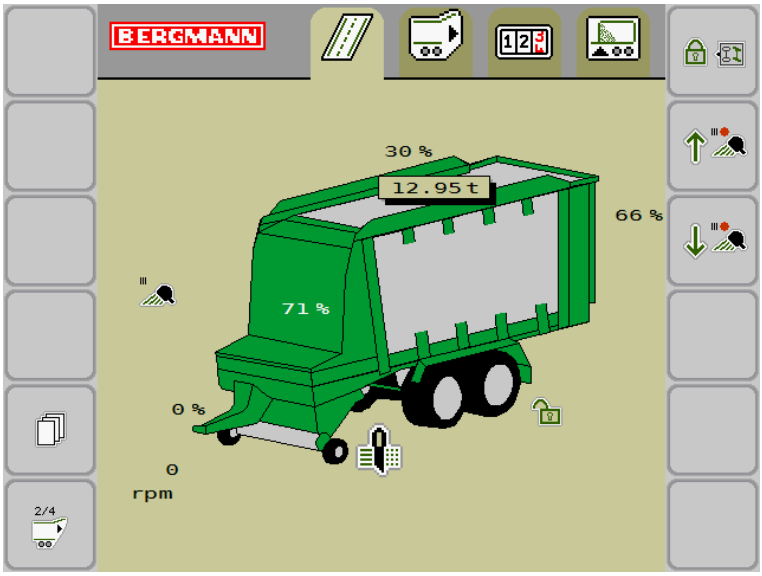


Bild 13: Display

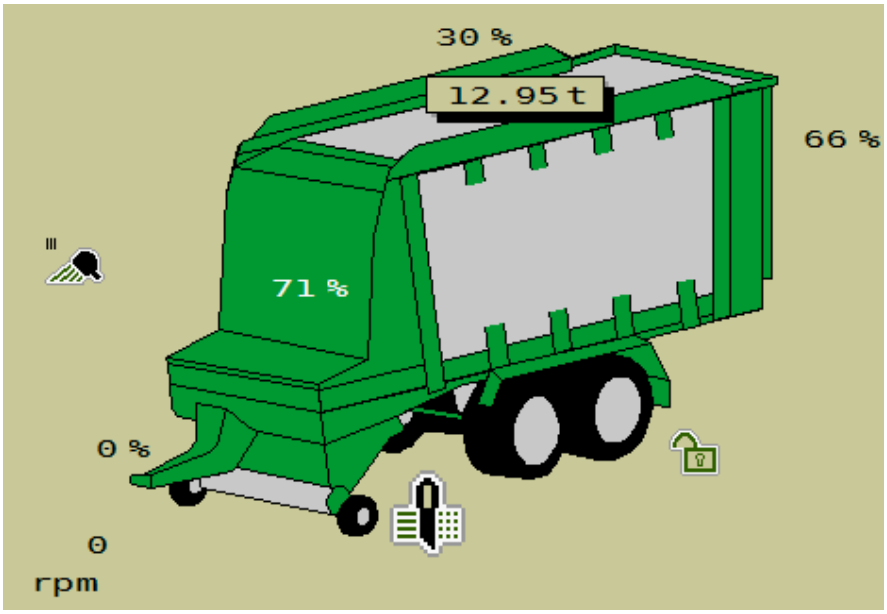
3.1.6 Menystruktur på kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS

1/4		Körning på väg
2/4		Avlastning
3/4		Lassräknare
4/4		Lastning

3.1.6.1 Meny 1/4: Körning på väg

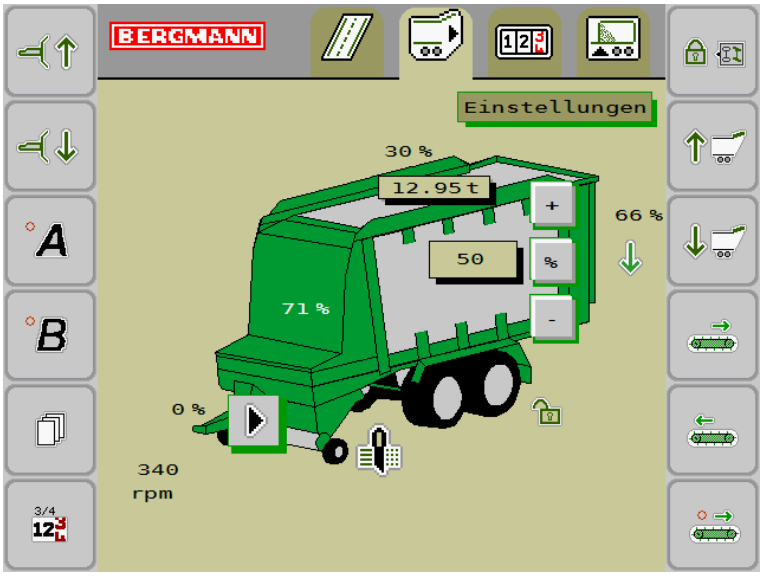


Meny	
	Aktiv meny 1/4 ”Körning på väg” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 2/4 ”Avlastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 3/4 ”Lassräknare” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 4/4 ”Lastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
Kommandoknappar	
	Bläddra för fler funktioner, inte möjligt i den här menyn
	Byt till menyn 2/4 ”Avlastning” Tryck länge: Serviceåtkomst
	Öppna löpaxel
	Stäng löpaxel
	Tänd arbetsstrålkastare III/rotationsljus (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare III/rotationsljus (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)



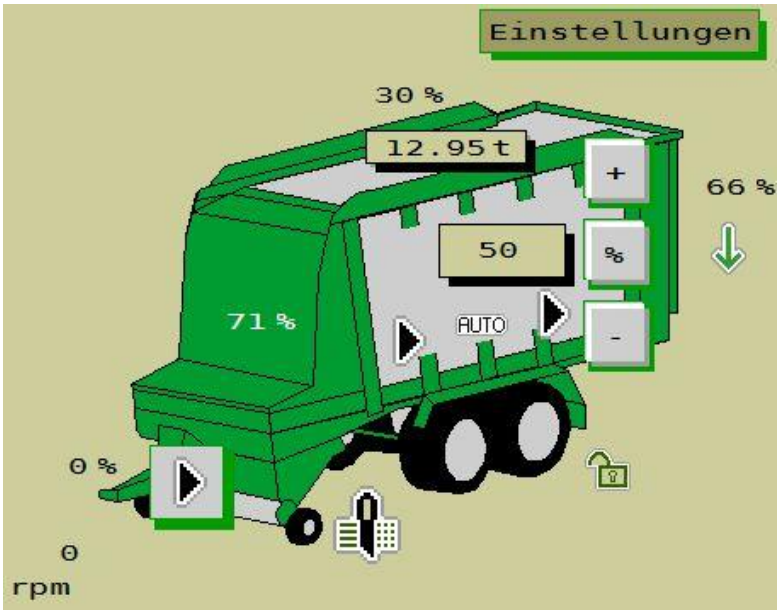
Dataruta		
	Löpaxel öppen	
	Löpaxel stängd, blinkande indikering: Styrningen stänger löpaxeln	
12.95 t	Last i t	
30 %	Information om påfyllningsnivån (100 % = full)	
66 %	Öppna bakluckan	0 % = stängd 100 % = helt öppen
	Skärbord helt insvängt	
	Skärbord inte helt insvängt	
	Skärbord helt utsvängt	
0 rpm	Kraftuttagets varvtal i varv/min	
0 %	Position dragstång	0 % = dragstång uppe (cylinder inkörd) 100 % = dragstång nere (cylinder utkörd)
71 %	Position gavel	0 % = gaveln svängd in i lastutrymmet 100 % = gaveln svängd ut ur lastutrymmet
	Arbetsstrålkastare III tänd	

3.1.6.2 Meny 2/4: Avlastning



Meny	
	Inaktiv meny 1/4 ”Körning på väg” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Aktiv meny 2/4 ”Avlastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 3/4 ”Lassräknare” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 4/4 ”Lastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
Kommandoknappar	
	Byt till menyn 3/4 ”Lassräknare” Tryck länge: Serviceåtkomst
	Bläddra för fler funktioner
inaktiv	Se det följande avsnittet ”Funktionsföljder A och B”
inaktiv	Se det följande avsnittet ”Funktionsföljder A och B”
	Öppna löpaxel
	Stäng löpaxel
	Slå på transportbotten Automatisk reglering av hastigheten Vid den här indikeringen är transportbotten avstängd.
	Stäng av transportbotten (automatik) Vid den här indikeringen är transportbotten påslagen.

	Reversera transportbotten
	Transportbotten manuell i riktning avlastning, reglering i läget %
	Sänk dragstången När maskinen är kopplad: Lyft maskinen
	Lyft dragstången När maskinen är kopplad: Sänk maskinen
	Lyft pick-upen
	Sänk pick-upen (arbetsposition)
	Gavel lyft överdelen
	Gavel sänk överdelen
	Gavel underdelen framåt (sväng i riktning traktor)
	Gavel underdelen bakåt (sväng i riktning lastutrymme)
	Lyft baklucka
	Sänk baklucka
	Tänd arbetsstrålkastare I (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare I (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)
	Tänd arbetsstrålkastare II (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare II (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)
	Tänd arbetsstrålkastare III/rotationsljus (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare III/rotationsljus (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)
	Tänd arbetsstrålkastare VI/rotationsljus (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare VI/rotationsljus (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)



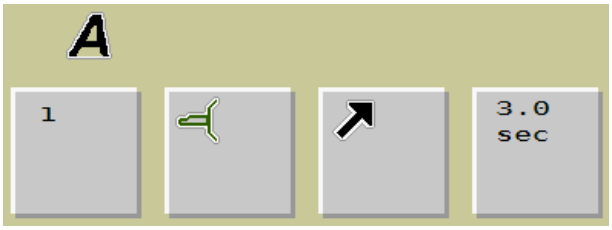
Dataruta	
Einstellungen	Byt till undermenyn ”Inställningar”
50	Indikering och inmatningsruta transportbottens aktuella hastighet
+	Öka transportbottens aktuella hastighet stegvis
-	Sänk transportbottens aktuella hastighet stegvis
%	Öka transportbottens aktuella hastighet till 100 %
	Transportbotten 1:a växeln
	Transportbotten 2:a växeln (snabbgång för resttömning)
AUTO	Transportbotten Automatik På
	Löpaxel öppen
	Löpaxel stängd, blinkande indikering: Styrningen stänger löpaxeln
12.95 t	Last i ton
30 %	Information om påfyllningsnivån (100 % = full)
66 %	Öppna bakluckan 0 % = stängd 100 % = helt öppen
	Det förinställda värdet har överskridits. Vid underskridet värde: Extra knapp för automatisk öppning till förinställt värde.

	Skärbord helt insvängt	
	Skärbord inte helt insvängt	
	Skärbord helt utsvängt	
	Låt pick-upen gå via knapptryck	
	Position dragstång	0 % = dragstång uppe (cylinder inkörd) 100 % = dragstång nere (cylinder utkörd)
rpm	Kraftuttagets varvtal i varv/min	
71 %	Position gavel	0 % = gaveln svängd in i lastutrymmet 100 % = gaveln svängd ut ur lastutrymmet
I	Arbetsstrålkastare I tänd	
II	Arbetsstrålkastare II tänd	
III	Arbetsstrålkastare III tänd	
VI	Arbetsstrålkastare VI tänd	

3.1.6.2.1 Funktionsföljder A och B

Funktionsföljder A:	
A inaktiv	Håll knappen intryckt: De sparade funktionerna körs igenom i tur och ordning. Släpp knappen: Funktionen stoppas.
A aktiv	Tryck kort på knappen ”Rutan Inställningar A” öppnas. Ett nytt kort tryck på knappen stänger rutan ”Rutan Inställningar A” och inställningarna sparas.
Funktionsföljder B:	
B inaktiv	Håll knappen intryckt: De sparade funktionerna körs igenom i tur och ordning. Släpp knappen: Funktionen stoppas.
B aktiv	Tryck kort på knappen: ”Rutan Inställningar B” öppnas. Ett nytt kort tryck på knappen stänger rutan ”Rutan Inställningar B” och inställningarna sparas.

Anvisningar om funktionsföljderna



A: Steg 1: Lyft maskinen i 3,0 sekunder.

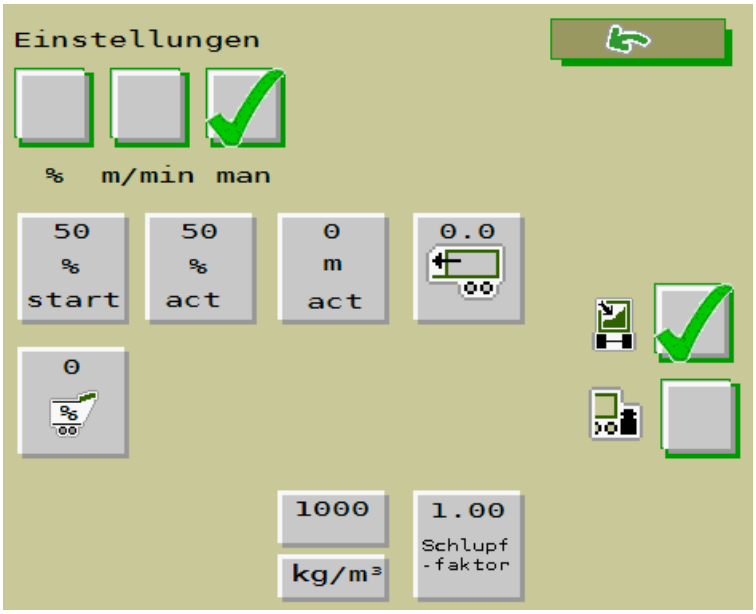
B: Steg 1: Sänk maskinen i 3,0 sekunder.

A	Inställningar som rör Funktionsföljder A
B	Inställningar som rör Funktionsföljder B
1	Stegnummer: Det går att spara upp till 8 funktioner. Steg 1 är den första funktionen och steg 8 är den sista. Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.
	Listruta med funktionen. Det går att välja alla funktioner som visas. Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.
	Välj riktning respektive läge. Uppåt/Bakåt, Neråt/Framåt, Av (X) eller På (Auto). Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.
3.0 sec	Tidsåtgång för det här steget. Inställning från 0-25 sekunder i steg om 0,1 sekunder. Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.

Specialfunktioner

	Transportbotten (automatik) På
	Transportbotten (automatik) Av
	Öppna löpaxel
	Stäng löpaxel
	Arbetsstrålkastare tänd
	Arbetsstrålkastare släckt

3.1.6.2.2 Inställningar

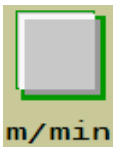


Dataruta	
Einstellungen	Indikering: Undermenyn ”Inställningar”
	Tillbaka till huvudmenyn ”Avlastning”
%	Transportbotten läge ”Manuell inställning” En grön bock betyder att det här läget är aktivt. Beakta dessutom hanteringsanvisningarna och anvisningarna i avsnittet ”Transportbotten läge” nedan i handboken!
m/min	Transportbotten läge ”Reglering av transportbottens hastighet” Beakta dessutom hanteringsanvisningarna och anvisningarna i avsnittet ”Transportbotten läge” nedan i handboken!
man	Transportbotten läge ”Reglering av avlastningslängd, fast körhastighet” Beakta dessutom hanteringsanvisningarna och anvisningarna i avsnittet ”Transportbotten läge” nedan i handboken!
50 % act	Transportbottens hastighet i %: aktuellt värde respektive nominellt värde
50 % start	Transportbottens hastighet i %: Startvärde – det aktuella värdet för transportbotten ersätts av startvärdet, när transportbotten stängs av.
0.00 m/min act	Transportbottens hastighet i m/min: aktuellt värde respektive nominellt värde
0.00 m/min start	Transportbottens hastighet i m/min: Startvärde – det aktuella värdet för transportbotten ersätts av startvärdet, när transportbotten stängs av.
0 m act	Önskad längd på högen i meter

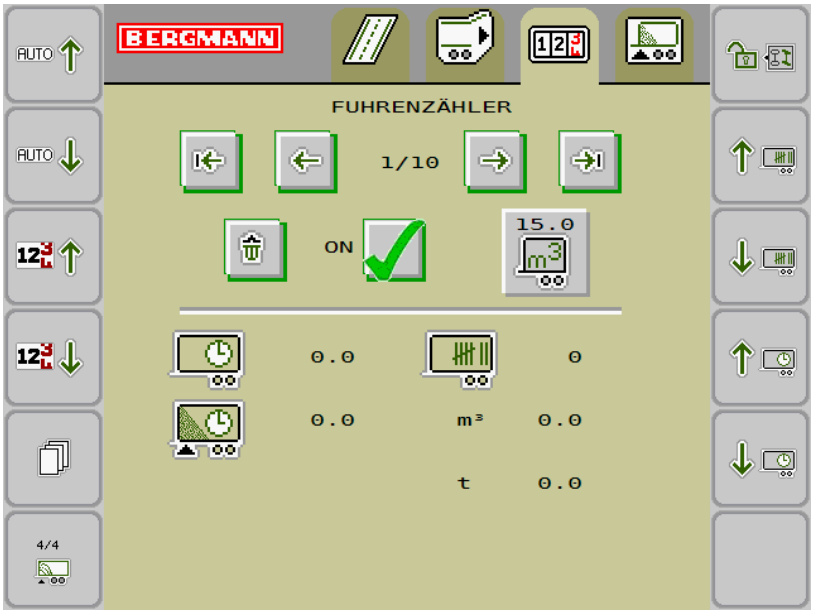
0.0	Körhastighet i km/tim
0	Nominell höjd på bakluckan 0 % = stängd 100 % = helt öppen
0 Start sec	Fördröjningstid start av påfyllningsautomatik Exempel: 0 sekunder = transportbotten startar direkt efter sensorsignal 2 sekunder = transportbotten startar 2 sekunder efter sensorsignal Höj värdet vid torrt material!
0 Stop sec	Fördröjningstid stopp av påfyllningsautomatik Exempel: 0 sekunder = transportbotten stoppar direkt efter inaktiv sensorsignal 2 sekunder = transportbotten stoppar 2 sekunder efter inaktiv sensorsignal Höj värdet vid fuktigt material!
	Hackelsedrift aktiverad
	Hackelsedrift inaktiverad
	Viktsummering aktiv
	Viktsummering inaktiv
1000 kg/m³	Inställning av densitet Knapp för fastställande av densiteten För att fastställa materialets densitet utifrån den senast lastade vikten läses den tillhörande volymen av i inmatningsrutan.
1.00 Schlupf -faktor	Inställning av glidfaktor. Standardvärde 1,00. Faktor 2,00: Transportbotten dubbel hastighet Faktor 0,50: Transportbotten halv hastighet

3.1.6.2.3 Transportbotten läge

Omkopplingen görs antingen på pekskärmen eller med ett skrollhjul genom att välja symbolen.

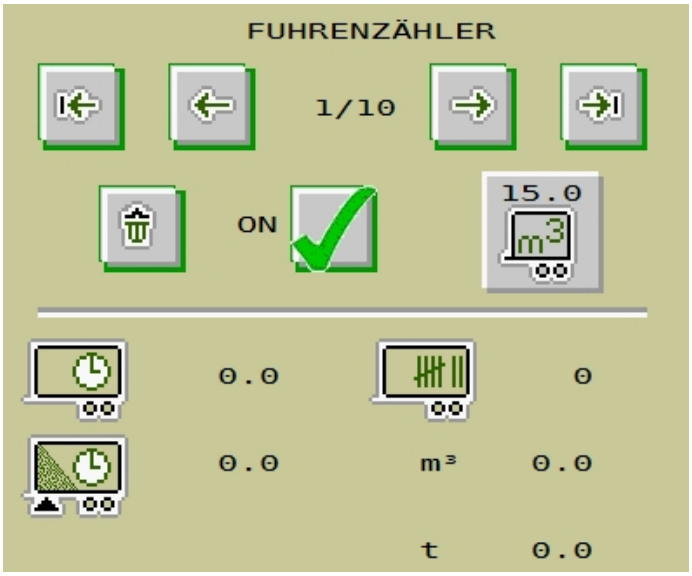
	Manuell inställning Reglering i % av transportbottens maximalt möjliga hastighet, från 70 % läggs den 2:a växeln (om en sådan finns) i automatiskt
	Reglering av transportbottens hastighet Reglering av transportbottens hastighet i meter per minut. Exempel: 1,25 m/min betyder att transportbotten flyttar sig exakt 1,25 m på en minut i riktning mot avlastningen. Snabbgången slås på automatiskt, när en fabriksinställd hastighet nås.
	Reglering av avlastningslängd, fast körhastighet: Utifrån de angivna värdena höglängd och körhastighet reglerar styrningen transportbottens hastighet passande till den önskade höglängden. Den 2:a växeln läggs i automatiskt, när en fabriksinställd hastighet nås.

3.1.6.3 Meny 3/4: Lassräknare



Meny	
	Inaktiv meny 1/4 ”Körning på väg” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 2/4 ”Avlastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Aktiv meny 3/4 ”Lassräknare” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 4/4 ”Lastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
Kommandoknappar	
	Inaktivera minnesplats för lassräknare
	Inaktivera minnesplats för lassräknare
	Aktivera minnesplats för lassräknare
	Aktivera minnesplats för lassräknare
	Minnesplats för lassräknare uppåt
	Minnesplats för lassräknare neråt
	Bläddra för fler funktioner

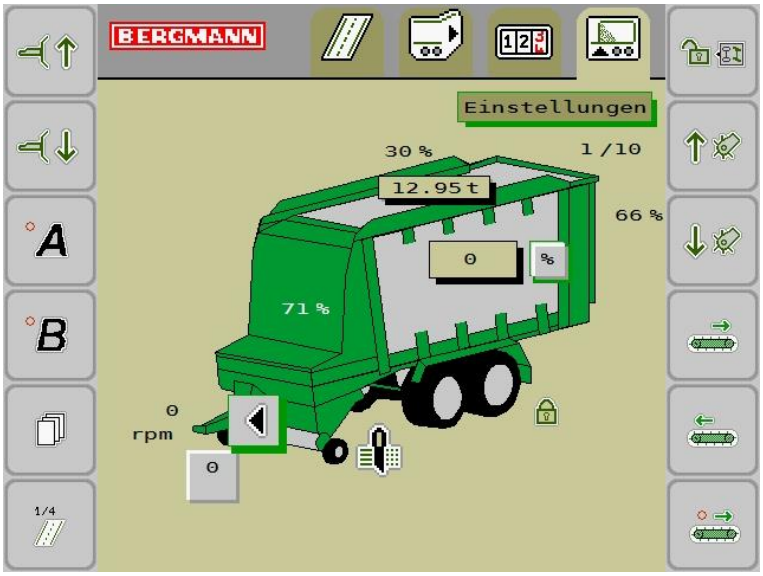
4/4	Byt till menyn 4/4 ”Lastning” Tryck länge: Serviceåtkomst
	Öppna löpaxel
	Stäng löpaxel
	Öka antalet lass stegvis genom att trycka.
	Minska antalet lass stegvis genom att trycka. Tryck länge: Antalet lass för den här minnesplatsen raderas, när knappen släpps.
	Ingen funktion
	Tryck länge: Tiden för den här minnesplatsen raderas, när knappen släpps.
	Öka lastvolymen
	Minska lastvolymen
m^3	Indikering öka utmatad volym stegvis genom att trycka
m^3	Indikering minska utmatad volym stegvis genom att trycka Tryck länge: Indikeringen av utmatad volym för den här minnesplatsen raderas, när knappen släpps



Dataruta	
FUHRENZÄHLER	Anvisning: Indikering av information från lassräknare
	Bakåt till den första minnesplatsen
	En minnesplats bakåt
1/10	Minnesplats för lassräknare, 1/10 till 10/10
Σ	Totalt (= ∑)
TC	Task Controller – minnesplats: Information om vad som sänds till task controller.
	En minnesplats framåt
	Framåt till den sista minnesplatsen
	Radera alla räknare för den aktuella minnesplatsen
ON	Den visade minnesplatsen är aktiv, aktivering inaktiverar minnesplatsen
ON	Den visade minnesplatsen är inaktiv, aktivering aktiverar minnesplatsen
0.0	Indikering och inmatning av behållarvolym
0.0	Indikering av tid för den aktuella minnesplatsen: Exempel: 8,4 tim = 8 tim och 24 min (4 x 6 min = 24 min)
0.0	Indikering av lastningstid för den aktuella minnesplatsen: Exempel: 8,4 tim = 8 tim och 24 min (4 x 6 min = 24 min)

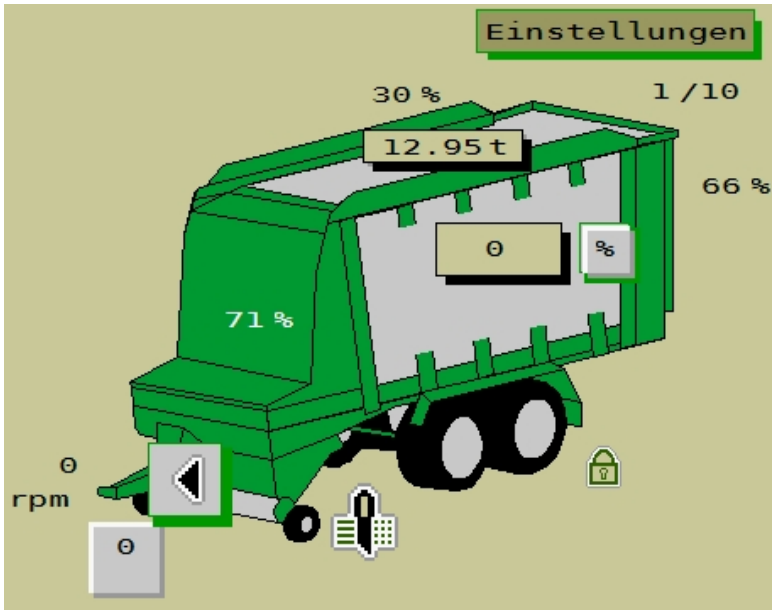
0	Indikering av antalet lass för den aktuella minnesplatsen 1 lass = 0,5 min transportbotten På + 4 min transportbotten paus
m³ 0.0	Indikering av utmatad volym för den aktuella minnesplatsen
t 0.0	Indikering av utmatad massa för den aktuella minnesplatsen
14.8	Total tid
0.0	Total lastningstid
0	Total antal lass
Σm³ 60.0	Total volym
Σt 116.9	Total massa

3.1.6.4 Meny 4/4: Lastning



Meny	
	Inaktiv meny 1/4 ”Körning på väg” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 2/4 ”Avlastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Inaktiv meny 3/4 ”Lassräknare” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
	Aktiv meny 4/4 ”Lastning” – välj direkt på pekskärmen eller via skrollhjulet
Kommandoknappar	
1/4	Byt till menyn 1/4 ”Körning på väg” Tryck länge: Serviceåtkomst
	Bläddra för fler funktioner
A inaktiv	Se det följande avsnittet ”Funktionsföljder A och B”
B inaktiv	Se det följande avsnittet ”Funktionsföljder A och B”
	Öppna löpaxel
	Stäng löpaxel
	Slå på transportbotten Automatik: Reglering av hastigheten Vid den här indikeringen är transportbotten avstängd.
	Stäng av transportbotten (automatik) Vid den här indikeringen är transportbotten påslagen.

	Reversera transportbotten
	Transportbotten manuell i riktning avlastning, reglering i läget %
	Sänk dragstången När maskinen är kopplad: Lyft maskinen
	Lyft dragstången När maskinen är kopplad: Sänk maskinen
	Lyft pick-upen
	Sänk pick-upen (arbetsposition)
	Lyft skärbordet
	Sänk skärbordet
	Gavel lyft överdelen
	Gavel sänk överdelen
	Gavel underdelen framåt (sväng i riktning traktor)
	Gavel underdelen bakåt (sväng i riktning lastutrymme)
	Tänd arbetsstrålkastare I (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare I (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)
	Tänd arbetsstrålkastare II (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare II (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)
	Tänd arbetsstrålkastare III/rotationsljus (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare III/rotationsljus (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)
	Tänd arbetsstrålkastare VI/rotationsljus (bilden visar släckt arbetsstrålkastare)
	Släck arbetsstrålkastare VI/rotationsljus (bilden visar tänd arbetsstrålkastare)



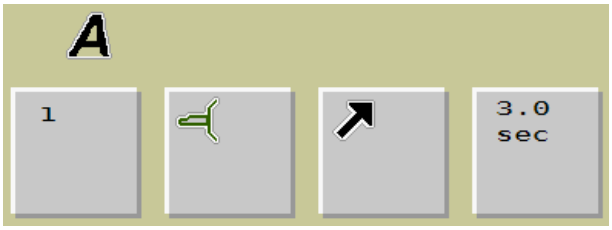
Dataruta	
Einstellungen	Byt till undermenyn ”Inställningar”
1 /10	Indikering aktiv minnesplats för lassräknare
30 %	Information om påfyllningsnivån (100 % = full)
66 %	Öppna bakluckan 0 % = stängd 100 % = helt öppen
12.95 t	Last i t
0	Indikering och inmatningsruta transportbottens aktuella hastighet
%	Öka transportbottens aktuella hastighet till 100 %
AUTO	Transportbotten Automatik På
	Löpaxel öppen
	Löpaxel stängd, blinkande indikering: Styrningen stänger löpaxeln
	Skärbord helt insvängt
	Skärbord inte helt insvängt
	Skärbord helt utsvängt
0 rpm	Kraftuttagets varvtal i varv/min

71 %	Position gavel	0 % = gaveln svängd in i lastutrymmet 100 % = gaveln svängd ut ur lastutrymmet
	Reversera pick-upen	
	Pick-upens anliggningstryck	
	Pick-upens flytposition respektive arbetsposition aktiverad	
I	Arbetsstrålkastare I tänd	
II	Arbetsstrålkastare II tänd	
III	Arbetsstrålkastare III tänd	
VI	Arbetsstrålkastare VI tänd	

3.1.6.4.1 Funktionsföljder A och B

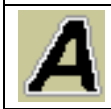
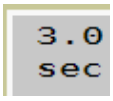
Funktionsföljder A:	
inaktiv	Håll knappen intryckt: De sparade funktionerna körs igenom i tur och ordning. Släpp knappen: Funktionen stoppas.
aktiv	Tryck kort på knappen ”Rutan Inställningar A” öppnas. Ett nytt kort tryck på knappen stänger rutan ”Rutan Inställningar A” och inställningarna sparas.
Funktionsföljder B:	
inaktiv	Håll knappen intryckt: De sparade funktionerna körs igenom i tur och ordning. Släpp knappen: Funktionen stoppas.
aktiv	Tryck kort på knappen: ”Rutan Inställningar B” öppnas. Ett nytt kort tryck på knappen stänger rutan ”Rutan Inställningar B” och inställningarna sparas.

Anvisningar om funktionsföljderna



A: Steg 1: Lyft maskinen i 3,0 sekunder.

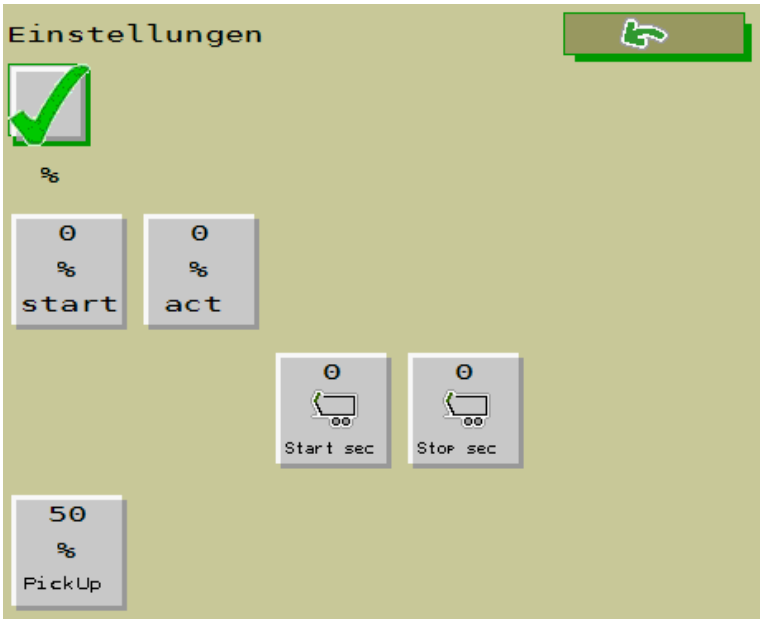
B: Steg 1: Sänk maskinen i 3,0 sekunder.

	Inställningar som rör Funktionsföljder A
	Inställningar som rör Funktionsföljder B
	Stegnummer: Det går att spara upp till 8 funktioner. Steg 1 är den första funktionen och steg 8 är den sista. Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.
	Listruta med funktionen. Det går att välja alla funktioner som visas. Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.
	Välj riktning respektive läge. Uppåt/Bakåt, Neråt/Framåt, Av (X) eller På (Auto). Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.
	Tidsåtgång för det här steget. Inställning från 0-25 sekunder i steg om 0,1 sekunder. Välj direkt på pekskärmen eller med ett skrollhjul.

Specialfunktioner

	Transportbotten (automatik) På
	Transportbotten (automatik) Av
	Öppna löpaxel
	Stäng löpaxel
	Arbetsstrålkastare tänd
	Arbetsstrålkastare släckt
	Flytposition/arbetsposition aktiv

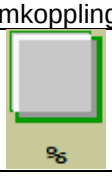
3.1.6.4.2 Inställningar



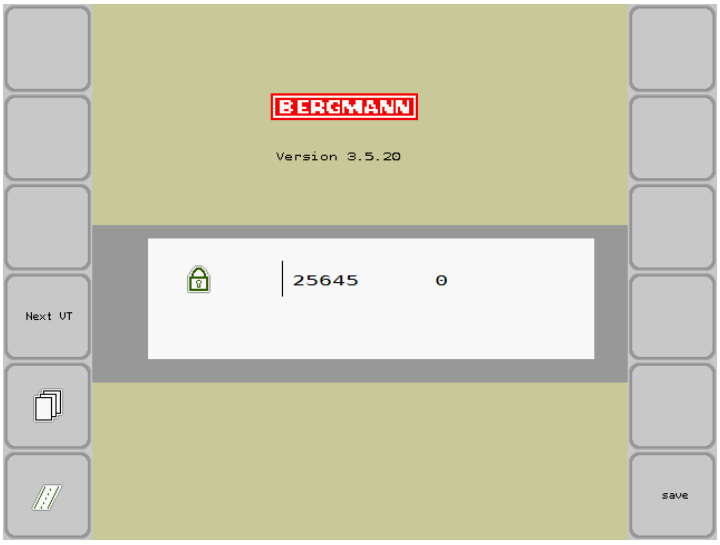
Dataruta	
Einstellungen	Indikering: Undermenyn ”Inställningar”
	Tillbaka till huvudmenyn ”Avlastning”
%	Transportbotten läge ”%” En grön bock betyder att det här läget är aktivt. Beakta dessutom hanteringsanvisningarna och anvisningarna i avsnittet ”Transportbotten läge” nedan i handboken!
0 % start	Transportbottens hastighet i %: Startvärde – det aktuella värdet för transportbotten ersätts av startvärdet, när transportbotten stängs av.
0 % act	Transportbottens hastighet i %: aktuellt värde respektive nominellt värde
50 % PickUp	Pick-upens hastighet i %
0 Start sec	Fördröjningstid start av påfyllningsautomatik Exempel: 0 sekunder = transportbotten startar direkt efter sensorsignal 2 sekunder = transportbotten startar 2 sekunder efter sensorsignal Höj värdet vid torrt material!
0 Stop sec	Fördröjningstid stopp av påfyllningsautomatik Exempel: 0 sekunder = transportbotten stoppar direkt efter inaktiv sensorsignal 2 sekunder = transportbotten stoppar 2 sekunder efter inaktiv sensorsignal Höj värdet vid fuktigt material!

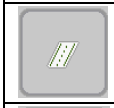
3.1.6.4.3 Transportbotten läge

Omkopplingen görs antingen på pekskärmen eller med ett skrollhjul genom att välja symbolen.

	Manuell inställning
	Reglering i % av transportbottens maximalt möjliga hastighet, från 70 % läggs den 2:a växeln (om en sådan finns) i automatiskt

3.1.6.5 Meny: Serviceåtkomst



Kommandoknappar	
	Byt till nästa ISOBUS-kontrollpanel, om det finns flera
	Bläddra för fler funktioner, inte möjligt i den här menyn
	Byt till menyn 1/4 ”Körning på väg”
	Spara ändrade inställningar, inte nödvändigt här

Dataruta	
Version 3.5.20	Programvara versionsnummer
25645 0	”22645” slumpat tal - ange det till Bergmanns serviceavdelning
”0”	Inmatningsruta för åtkomstkod, välj på pekskärmen/potentiometern
! New MType !	Indikering vid anslutning av en ny Bergmann-styrenhet (BSG) eller vid flyttning av en styrenhet (BSG) till en annan maskintyp, exempelvis från gödselspridare till lastvagn eller omvänt.
! No MType !	Indikering vid inte entydig tilldelning till maskintyp. Visas också om försörjningsspänningen på styrenheten är för låg (exempelvis under 10 V).

4 Ordlista

I ordlistan kan du målinriktat hitta temana i den här handboken utifrån sökord i alfabetisk ordning.

A

Adapterkabel CAN 20, 28
Allmänt 2
Anslutning av kontrollpanelen 15
Anslutningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 19, 25
Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG100 och ISO-GATE 16
Anslutningsschema för kontrollpanelen CCI50/CCI200 i kombination med BSG200 ..... 18, 20, 22, 24
Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG100 och ISO-GATE 26
Anslutningsschema för kontrollpanelen ISOBUS i kombination med BSG200 ..... 28, 30
Användargränssnitt på kontrollpanelen CCI50/CCI200. 31
Användning 12
Avsedd användning 10
Avslutningsmotstånd 17, 19, 21, 23, 27

B

Bildförteckning 6

C

Chef kundtjänst 2

D

Definition av begrepp 9
Display på kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS 34

E

Elsystem 11

F

Förbindelseledning CAN-BUS..... 26
Förlängningskabel CAN-BUS..... 16, 19, 22
Förord 3
Försörjningskabel ISOBUS 27, 29, 30
Försörjningskabel till kontrollpanelen CCI50/CCI200 ... 17, 19, 21, 23, 24
Förteckningar och länkar..... 7
Funktionsföljder A och B 41, 54

G

Grundläggande säkerhetsanvisningar 11

H

Handbok
Användning av den här handboken 7

I

Identifikation 2
Innehållsförteckning..... 4
Inställningar 43, 56

K

Kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS 13

M

Meny 1/4: Körning på väg..... 35
Meny 2/4: Avlastning 37
Meny 3/3: Lassräknare 46
Meny 4/4: Lastning 50
Meny: Serviceåtkomst 57
Menystruktur på kontrollpanelen CCI50/CCI200/ISOBUS 34
Montering av kontrollpanelen CCI50/CCI200 15

N

Nödaktivering 14

O

Ordlista 58

P

Presentation av åtgärdsrelaterade varningar..... 8
Presentation av hanteringsanvisningar och listor 7
Presentation av viktiga anvisningar 8

R

Reservdelslager 2
Riktningsuppgifter..... 9

S

Säkerhet 10

T

Tillverkare 2
Transportbotten läge 45, 57